GBR

SRB

MKD

SVN

HRV

PRT

GF100-GF200-GF300

OPERATING INSTRUCTIONS **CHEST FREEZER**

UPUTSTVO ZA UPOTREBU **HORIZONTALNI ZAMRZIVAČ - SANDUČAR**

УПАТСТВА ЗА РАКУВАЊЕ **ХОРИЗОНТАЛЕН ЗАМРЗНУВАЧ**

NAVODILA ZA UPORABO **ZAMRZOVALNA SKRINJA**

UPUTE ZA UPORABU **HORIZONTALNI ZAMRZIVAČ - ŠKRINJA**

MANUAL DO USUÁRIO **ARCA HORIZONTAL**

GBR

99L - 203L

OPERATING INSTRUCTIONS CHEST FREEZER

CONTENTS

1 Safety warnings
1.1 Warning 1-2
1.2 Meaning of safety warning symbols 3
1.3 Electricity related warnings 3
1.4 Related warnings for use 4
1.5 Warnings related to placing items 5
1.6 Warnings for energy 5
1.7 Warnings related to disposal 5
2 Proper use of freezer
2.1 Names of components 6
2.2 Temperature Control 7
2.3 Placement 8
2.4 Start to use 8
2.5 Energy saving tips 8
3 Maintenance of freezer
3.1 Cleaning 9
3.2 Defrost 9
3.3 Stop using 9
4 Troubleshooting 10

1 Safety warnings

1.1 Warning

WARNING: Warning: risk of fire / flammable materials

RECOMMENDATIONS:

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments; catering and similar non-retail applications.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.

WARNING : risk of fire / flammable materials

WARNING : Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING : Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING : Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING : Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the

appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

WARNING : Please abandon the appliance according to local regulators for it use flammable blowing gas and refrigerant.

WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

WARNING : Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

Do not use extension cords or ungrounded (two prong) adapters.

DANGER : Risk of child entrapment. Before you throw away the appliance:

-Take off the doors.

-Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.

The appliance must be disconnected from the source of electrical supply before attempting the installation of accessory.

Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the appliance are flammable. Therefore, when the appliance is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.

For EN standard: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduce physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

For IEC standard: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.)

1.2 Značenje simbola upozorenja za bezbednost

Prohibition symbols

The symbols indicate prohibited matters, and those behaviors are forbidden. Non-compliance with the instructions may result in product damages or endanger the personal safety of users.

Warning symbols

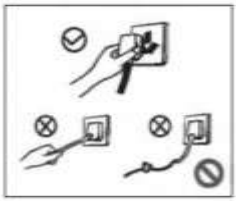
The symbols indicate matters that must be followed, and those behaviors must be strictly executed in line with the operation requirements. Non-compliance with the instructions may result in product damages or endanger the personal safety of users.

Note symbols

The symbols indicate matters to pay attention to, and these behaviors shall be specially noted. Due precautions are needed or minor or moderate injuries or damages of the product will be caused.

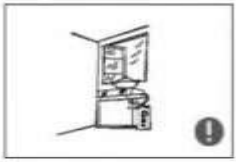
This manual contains lots of important safety information which shall be observed by the users.

1.3 Electricity related warnings

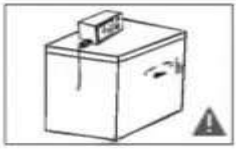


- Do not pull the power cord when pulling the power plug of the freezer. Please firmly grasp the plug and pull out it from the socket directly.
- Do not damage the power cord under any condition so as to ensure safety use, do not use when the power cord is damaged or the plug is worn.
- Worn or damaged power cord shall be replaced in manufacturer-authorized maintenance stations.

- The power plug should be firmly contacted with the socket or else fires might be caused. Please ensure that the grounding electrode of the power socket is equipped with a reliable grounding line.

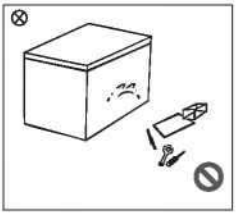


- Please turn off the valve of the leaking gas and then open the doors and windows in case of leakage of gas and other flammable gases. Do not unplug the freezer and other electrical appliances considering that spark may cause a fire.

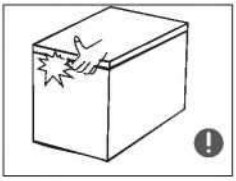


- To ensure safety, it is not recommended that to place regulators, rice cookers, microwave ovens and other appliances on the top of the freezer, those recommended by the manufacturer are not included. Do not use eiectricai appliances in the food pan.

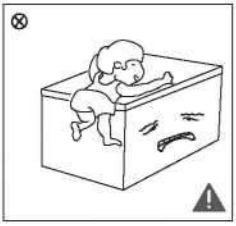
1.4 Related warnings for use



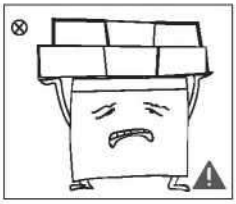
- Do not arbitrarily disassemble or reconstruct the freezer, nor damage the refrigerant circuit; maintenance of the appliance must be conducted by a specialist.
- Damaged power cord must be replaced by the manufacturer, its maintenance department or related professionals in order to avoid danger.



- The gaps between freezer doors and between doors and freezer body are small, be noted not to put your hand in these areas to prevent from squeezing the finger. Please be gentle when open the freezer door to avoid falling articles.
- Do not pick foods or containers with wet hands in the freezing chamber when the freezer is running, especially metal containers in order to avoid frostbite.



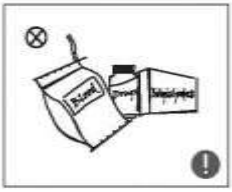
- Do not allow children to enter or climb the freezer to prevent that children are sealed in the freezer or children are injured by the falling freezer.
- Do not spray or wash the freezer; do not put the freezer in moist places easy to be splashed with water so as not to affect the electrical insulation properties of the freezer.



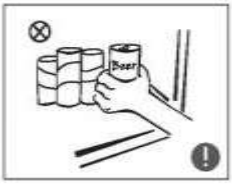
- Do not place heavy objects on the top of the freezer considering that objects may fall when open the door, and accidental injuries might be caused.
- Please pull out the plug in case of power failure or cleaning. Do not connect the freezer to power supply within five minutes to prevent damages to the compressor due to successive starts.

1.5 Warnings related to placing items

- Do not put flammable, explosive, volatile and highly corrosive items in the freezer to prevent damages to the product or fire accidents.
- Do not place flammable items near the freezer to avoid fires.



- This product is household freezer and shall be only suitable for the storage of foods. According to national standards, household freezer shall not be used for other purposes, such as storage of blood, drugs or biological products.



- Do not place items such as bottled or sealed container of fluid such as bottled beers and beverages in the freezer to prevent bursts and other losses.

1.6 Warnings for energy

1) Freezer might not operate consistently when sited for an extended period of time below the cold end of the range of temperatures for which the freezer appliance is designed.
2) The fact that effervescent drinks should not be stored in food freezer compartments or cabinets or in low-temperature compartments or cabinets, and that some products such as water ices should not be consumed too cold;
3) The need to not exceed the storage time recommended by the food manufacturers for any kind of food and particularly for commercially quick-frozen food in food-freezer and frozen-food storage compartments or cabinets;
4) The precautions necessary to prevent an undue rise in the temperature of the frozen food while defrosting the refrigerating appliance, such as wrapping the frozen food in several layers of newspaper.
5) The fact that a rise in temperature of the frozen food during manual defrosting, maintenance or cleaning could shorten the storage life.
6) The necessity that, for doors or lids fitted with locks and keys, the keys be kept out of the reach of children and not in the vicinity of the freezer appliance, in order to prevent children from being locked inside.

1.7 Warnings related to disposal

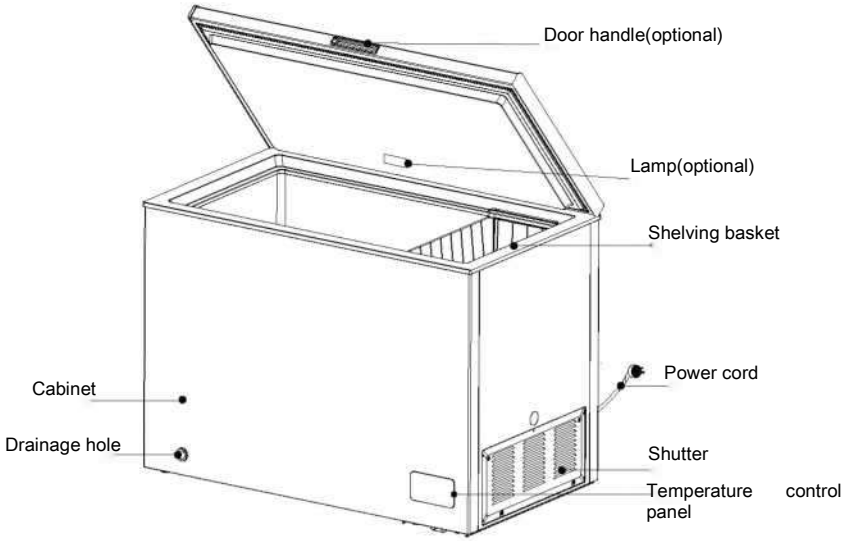
The freezer's refrigerant and cyclopentane foam materials are combustible materials and discarded freezers should be isolated from fire sources and can not be burned. Please transfer the freezer to qualified professional recycling companies for processing to avoid damages to the environment or other hazards.

Please remove the door of the freezer and shelves which shall be properly placed to avoid accidents of children entering and playing in the freezer.

Correct Disposal of this product* *
This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased.They can take this product for environmental safe recycling.

2 Proper use of freezers

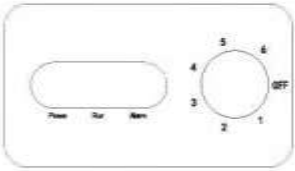
2.1 Names of components



(The picture above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor)

- The low temperature of freezer may keep food fresh for a long time and it is mainly used to store frozen foods and making ice.
- The freezer is suitable for storage of meat, fish, shrimp, dumplings, rice balls and other foods not to be consumed in short term.
- Chunks of meat are preferably to be divided into small pieces for easy access.
  Please be noted food shall be consumed within the shelf time.

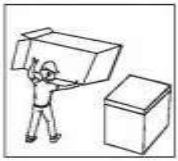
2.2 Temperature Control



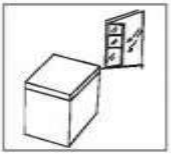
- Connect the freezer to power supply an "Power" indicator will shine; "Run" indicator will shine when the compressor is running; "ALARM" indicator light when the inside temperature is too high.
- The temperature of the freezer is adjusted through the thermostat knob. The number "1,2, 3, 4, 5, 6," do not mean a specific temperatures, the lower the number is, the higher the temperature inside will be and vice versa. The user can choose the right temperature zone according to their needs.
- "OFF" stands for stopping working.

{ The picture above is only for reference. The actual configuration will depend an the physical product or statement by the distributor)

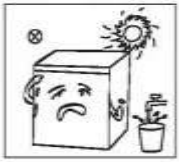
2.3 Placement



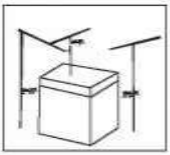
• Before using tfie freezer, remove ail packaging materials including bottom cushions and foam pads and tapes inside the freezer, tear off the protective film on the door and the freezer hody.



• The freezer should be placed in a well-ventilated indoor place; the ground shall be flat, and sturdy .

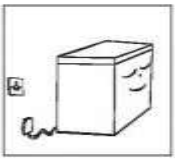


• Keep away from heat and avoid direct sunlight. Do not place the freezer in moist or watery places to prevent rust or reduction of insulating effect.



• The top space of the freezer shall be greaterthan 70cm, and the distances from both sides and backside shall be more than 20cm to facilitate heat dissipation.

2.4 Start to use



- The freezer shall stay for half an hour before connecting power when it is firstly started.
- The freezer shall run 2 to 3 hours before loading fresh or frozen foods; the freezer shall run for more than 4 hours in summer in advance considering that the ambient temperature is high.

2.5 Energy saving tips

- The appliance should be located in the coolest area of the room, away from heat producing appliances or heating ducts, and out of the direct sunlight.
- Let hot foods cool to room temperature before placing in the appliance. Overloading the appliance forces the compressor to run longer. Foods that freeze too slowly may lose quality, orspoil.
- Be sure to wrap foods properly, and wipe containers dry before placing them in the appliance. This cuts down on frost build-up inside the appliance.
- Appliance storage bin should not be lined with aluminum foil, wax paper, or paper toweling. Liners interfere with cold air circulation, making the appliance less efficient.
- Organize and label food to reduce door openings and extended searches. Remove as many items as needed at one time, and close the door as soon as possible.

3 Maintenance of freezer

3.1 Cleaning

• Dusts behind the freezer and on the ground shall be timely cleaned to improve the cooling effect and energy saving. The interior of the freezer should be cleaned regularly to avoid odor. Soft towels or sponge dipped in water and non-corrosive neutral detergents are suggested for cleaning. The freezer of shall be finally cleaned with clean water and dry cloth. Open the door for natural drying before the power is turned on.

- Do not use hard brushes, clean steel balls, wire brushes, abrasives, such as toothpastes, organic solvents (such as alcohol, acetone, banana oil, etc.), boiling water, acid or alkaline items clean freezer considering that this may damage the fridge surface and interior.
- Do not rinse with water so as not to affect the electrical insulation properties. Please use a dry cloth when cleaning temperature control knob and electrical components.

⚠ Please unplug the freezer for defrost and cleaning.

3.2 Defrost

ª Freezer shall be manually defrosted.

Unplug the freezer and open the freezer door, remove foods and shelving basket before defrosting; Open the outflow hole and drainage hole (and place water container at the outflow hole); indoor frost will naturally melt, wipe the defrost water with a dry, soft cloth. When the frost softens, an ice scraper might be used to the accelerate de-icing process.

* Please remove the food and put in a cool place when defrosting before removing accessories.

⚠ Other mechanical devices or other means shall not be used to accelerate except those recommended by the manufacturer. Do not damage the refrigerant circuit.

3.3 Stop using

Foods can be preserved for a couple of hours even in summer in case of power failure; it is recommended to reduce the frequency of opening door and do not put fresh foods into the freezer. Please unplug the freezer left unused for a long time for cleaning. Keep the door open to avoid the bad odor.
Do not turn upside or vibrate the freezer, the carrying angle can not be greater than 45° . Please hold the door and hinge when moving.

⚠ Continuous operation is recommended when the freezer is started. Please do not stop the freezer under normal circumstances so as not to affect the freezer's service life.

4 Trouble shooting

The following simple issues can be handled by the user. Please call the after-sale service department if the issues are not settled.

Inoperation	Whether the freezer is plugged and connected to power; Low voltage; Whether temperature control knob is in the work area; Failure power or tripping circuit.
Odor	Odorous foods should closely wrapped; Whether foods are rotten; Whether the interior shall be cleaned.
Long-term operation of compressor	It is normal that freezer operates for longer time in summer when the ambient temperature is higher; Do not put too much food in the freezer at one time; Do not put foods until they are cooled; Frequent opening of freezer door; Thick frost layer (defrost is needed).
Illuminating light does not shine	Whether the freezer is connected to power, whether the light is damaged.
The freezer door can not be properly closed	The freezer door is stuck by food packages; Too much food; Unbalanced freezer.
Loud noises	Whether the floor is flat, whether the placement of freezer is stable; Whether the freezer accessories are properly placed.
Transient difficulty in door opening	After refrigeration, there will be pressure difference between the inside and outside of the freezer to result in transient difficulty in door opening. This is a normal physical phenomenon.
Freezer enclosure heat Condensation	The freezer enclosure may emit heat during operation specially in summer, this is caused by the radiation of the condenser, and it is a normal phenomenon. Condensation: condensation phenomenon will be detected on the exterior surface and door seals of the freezer when the ambient humidity is large, this is a normal phenomenon, and the condensation can be wiped away with a dry towel.
Airflow sound Buzz Clatter	Refrigerants circulating in the refrigerant lines will produce eruption of sound and grunts which is normal does not affect the cooling effect. Buzz will be generated by running compressor specially when starting up or shutting down. The solenoid valve or electric switch valve will clatter which is a normal phenomenon and does not affect the operation.

SRB

GF100-GF200-GF300

UPUTSTVO ZA UPOTREBU **HORIZONTALNI ZAMRZIVAČ - SANDUČAR**

SADRŽAJ

1 Bezbednosna upozorenja
1.1 Upozorenja 1-2
1.2 Značenje simbola bezbednosnih upozorenja 3
1.3 Upozorenja vezana za električnu energiju 3
1.4 Upozorenja vezana za upotrebu 4
1.5 Upozorenja vezana za postavljanje hrane 5
1.6 Energetska upozorenja 5
1.7 Upozorenja vezana za odlaganje 5
2 Pravilna upotreba zamrzivača
2.1 Nazivi delova 6
2.2 Regulisanje temperature 7
2.3 Postavljanje 8
2.4 Početak upotrebe 8
2.5 Saveti za uštedu energije 8
3 Održavanje zamrzivača
3.1 Čišćenje 9
3.2 Odmrzavanje 9
3.3 Prestanak upotrebe 9
4 Rešavanje problema 10

1 Bezbednosna upozorenja

1.1 Upozorenje

UPOZORENJE: opasnost od požara / zapaljivi materijali

PREPORUKE:

Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim primenama kao što su kuhinjske prostorije u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima; farme i klijenti u hotelima, motelima i sličnim tipovima smeštaja; smeštaj na bazi noćenje s doručkom; ugostiteljstvo i slične ne-maloprodajne namene.

Deca treba da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa uređajem.

Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovane osobe kako bi se izbegla opasnost.

Nemojte skladištiti eksplozivne materije kao što su limenke sa zapaljivim gasom u ovom uređaju.

Uređaj mora biti isključen sa napajanja nakon upotrebe i pre radova na održavanju uređaja.

UPOZORENJE: Opasnost od požara / zapaljivi materijali.

UPOZORENJE: Držite otvore za ventilaciju, unutar kućišta uređaja ili ugrađene u strukturu, bez prepreka.

UPOZORENJE: Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.

UPOZORENJE: Nemojte oštetiti krug rashladnog sredstva.

UPOZORENJE: Nemojte koristiti električne uređaje u odeljcima za skladištenje hrane na uređaju, osim ako su tipa koji preporučuje proizvođač.

UPOZORENJE: Molimo Vas da odložite aparat prema lokalnim uslovima i pravilima jer koristi zapaljivi gas i rashladno sredstvo.

UPOZORENJE: Prilikom postavljanja aparata, pazite da kabl za napajanje nije zaglavljen ili oštećen.

UPOZORENJE: Ne priključujte više prenosivih utičnica ili prenosnih izvora napajanja na zadnji deo uređaja.

Nemojte koristiti produžne kablove ili neuzemljene (dva zupčasta) adaptere.

OPASNOST: Opasnost od zarobljavanja dece. Pre nego što bacite aparat:
- Skinite vrata.
- Ostavite police na mestu tako da deca ne mogu lako da se popnu unutra.

Aparat mora biti isključen sa izvora napajanja pre nego što postavite dodatnu opremu.

Rashladno sredstvo i penasti materijal ciklopentan koji se koristi za uređaj su zapaljivi. Prema tome, kada se stari uređaj odlaže, treba ga držati dalje od bilo kog izvora požara i mora se predati posebnom preduzeću sa odgovarajućom kvalifikacijom odgovornom za popravku, kao i da se ne odlaže sagorevanjem, kako bi se sprečilo oštećenje životne sredine ili bilo koja druga šteta.

Za EN standard: Ovaj aparat mogu koristiti deca od 8 i više godina i osobe sa smanjenjim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su dobili instrukcije u vezi sa upotrebom uređaja na siguran način i razumeju opasnosti do kojih može doći. Deca se ne smeju igrati sa uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju vršiti deca bez nadzora.

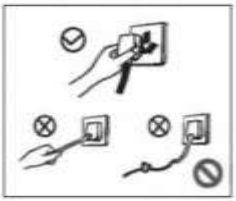
Za IEC standard: Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost ili su dobili instrukcije u vezi sa upotrebom aparata.)

1.2 Značenje simbola upozorenja za bezbednost

Simboli zabrane	Simboli označavaju zabranjene stvari i takva ponašanja su zabranjena. Nepoštovanje uputstava može dovesti do oštećenja proizvoda ili do ugrožavanja lične sigurnosti korisnika.
Simboli upozorenja	Simboli označavaju stvari koje se moraju poštovati, a takva ponašanja moraju biti striktno izvršena u skladu sa zahtevima upotrebe. Nepoštovanje uputstava može dovesti do oštećenja proizvoda ili do ugrožavanja lične sigurnosti korisnika.
Simboli obaveštenja	Simboli ukazuju na stvari na koje treba obratiti pažnju, a ova ponašanja ce biti posebno naznačena. Potrebne su odgovarajuće mere predostrožnosti ili će doći do manjih ili umerenih povreda ili oštećenja proizvoda.

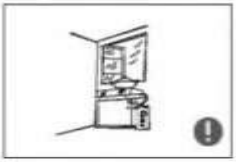
Ovaj priručnik sadrži mnogo važnih sigurnosnih informacija koje korisnici moraju poštovati.

1.3 Upozorenja vezana za električnu energiju

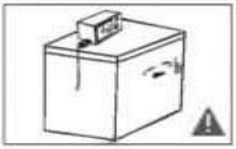


• Ne vucite kabl za napajanje kada povlačite utikač zamrzivača. Molimo čvrsto uhvatite utikač i izvucite ga direktno iz utičnice.
• Nemojte oštetiti kabl za napajanje pod bilo kojim uslovima kako biste osigurali bezbednu upotrebu, nemojte ga koristiti kada je kabl za napajanje oštećen ili pohaban.
• Istrošeni ili oštećeni kabl za napajanje treba zameniti od strane servisera kojeg je ovlastio proizvođač.

• Strujni utikač treba da bude čvrsto uključen u utičnicu, kako ne bi došlo do požara. Proverite da li je utičnica pravilno uzemljena.

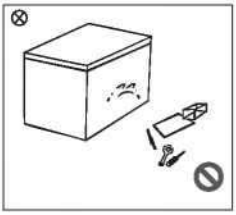


• Isključite ventil gasa koji curi, a zatim otvorite vrata i prozore u slučaju curenja gasa i drugih zapaljivih gasova.
Ne isključujte zamrzivač i druge električne uređaje, s obzirom da iskre mogu izazvati požar.

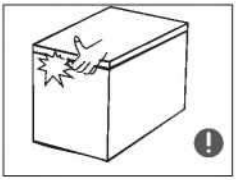


• Da bi se osigurala sigurnost, ne preporučuje se postavljanje regulatora, kuvala, mikrotalasnih rerni i drugih uređaja na zamrzivač, osim onih koje preporučuje proizvođač. Ne koristite električne aparate u odeljcima za hranu.

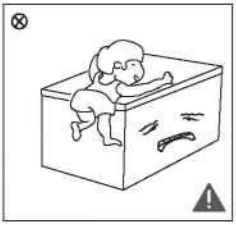
1.4 Upozorenja vezana za upotrebu



• Nemojte samovoljno rastavljati ili rekonstruisati zamrzivač, niti oštetiti krug rashladnog sredstva; održavanje aparata mora biti obavljeno od strane obučenih osoba.
• Ošteceni kabl za napajanje mora biti zamenjen od strane proizvođača, odeljenja za održavanje ili sličnih stručnjaka kako bi se izbegla opasnost.

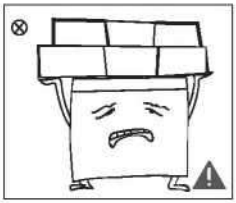


• Praznine između vrata zamrzivača i između vrata i tela zamrzivača su male, treba napomenuti da ne stavljate ruku u ta područja kako bi se sprečilo da prignječite prst. Molim vas budite pažljivi kada otvorite vrata zamrzivača kako bi se izbeglo padanje predmeta.
• U zamrzivaču nemojte uzimati hranu ili posude vlažnim rukama kada je zamrzivač uključen, posebno metalne posude kako bi se izbegle promrzline.



• Ne dozvolite deci da ulaze ili se penju na zamrzivač kako bi sprečili da deca budu zaglavljena u zamrzivaču ili da se povrede padom zamrzivača.

• Nemojte prskati ili prati zamrzivač; ne stavljajte zamrzivač na vlažna mesta koja se lako mogu prskati vodom kako ne bi uticali na električna izolacijska svojstva zamrzivača.



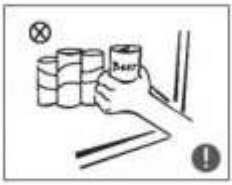
• Ne stavljajte teške predmete na vrh zamrzivača s obzirom na to da predmeti mogu pasti kada otvorite vrata, a može doći i do slučajnih povreda.

• Izvucite utikač u slučaju nestanka struje ili pre čišćenja. Ne priključujte zamrzivač na napajanje u roku od pet minuta kako biste sprečili oštećenje kompresora usled uzastopnih pokušaja.

1.5 Upozorenja vezana za postavljanje namirnica

• Nemojte stavljati zapaljive, eksplozivne, isparive i jako korozivne predmete u zamrzivač kako biste sprečili oštećenje uređaja ili požar.
• Nemojte stavljati zapaljive predmete u blizini zamrzivača kako biste izbegli požar.

• Ovaj proizvod je zamrzivač za domaćinstvo i pogodan je samo za skladištenje hrane. Prema nacionalnim standardima, zamrzivač za domaćinstvo ne treba da se koristi u druge svrhe, kao što je skladištenje krvi, lekova ili bioloških proizvoda.



• Nemojte stavljati predmete kao što su flaširane ili zapečaćene posude s tečnostima, kao što su flaširana piva i pića, u zamrzivač kako biste sprečili prskanje i ostala oštećenja.

1.6 Energetska upozorenja

1) Zamrzivač možda neće raditi dosledno kada je postavljen na duži vremenski period ispod raspona temperature za koju je zamrzivač namenjen.
2) Činjenica je da se gazirana pića ne smeju skladištiti u delovima ili odeljcima zamrzavača s niskim temperaturama, stoga se neki proizvodi kao što su ledene kocke ne smeju konzumirati previše hladni;
3) Potrebno je da se ne prekorači vreme skladištenja koje preporučuju proizvođači hrane za bilo koju vrstu hrane, a posebno za komercijalno brzo zamrznute namirnice u zamrzivaču i odeljcima za čuvanje zamrznute hrane;
4) Mere predostrožnosti neophodne za sprečavanje nepotrebnog porasta temperature zamrznute hrane prilikom odmrzavanja rashladnog uređaja je pakovanje zamrznute hrane u nekoliko slojeva novina.
5) Činjenica da povećanje temperature zamrznute hrane tokom ručnog odmrzavanja, održavanja ili čišćenja može skratiti rok trajanja namirnica.
6) Neophodno je da ključevi za vrata ili poklopac kod uređaja koji ih imaju, budu van domašaja dece, a ne u blizini zamrzivača, kako bi se sprečilo da se deca zaključaju unutar uređaja.

1.7 Upozorenja vezana za odlaganje uređaja

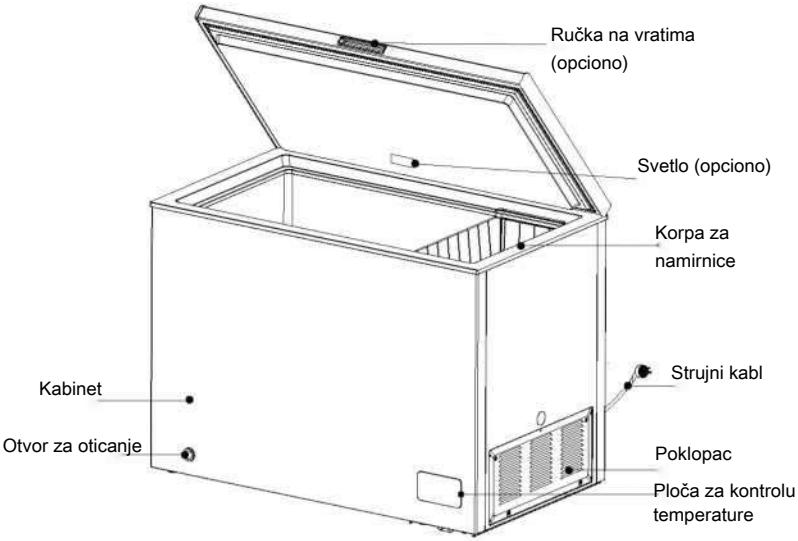
Materijali za rashladno sredstvo i ciklopentana pena su zapaljivi materijali te stoga stari zamrzivači treba da budu izolovani od izvora vatre i ne smeju se spaliti. Odnesite zamrzivač kvalifikovanim profesionalnim kompanijama za reciklažu na preradu kako biste izbegli oštećenja životne sredine ili druge opasnosti.

Molimo Vas da uklonite vrata na zamrzivaču i policama i postavite ih tako da se spreče moguće nesreće ukoliko deca uđu i igraju se u zamrzivaču.

Pravilno odlaganje ovog proizvoda:
Ova oznaka ukazuje da ovaj proizvod ne treba odlagati zajedno sa ostalim kućnim otpadom širom EU. Da bi se sprečila moguća šteta za životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, reciklirajte ga odgovorno da biste promovisali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Da biste vratili svoj korišćeni uređaj, koristite sisteme za vraćanje i skupljanje ili kontaktirajte prodavca gde je proizvod kupljen. Oni mogu da uzmu ovaj proizvod za bezbedno recikliranje.

2 Pravilna upotreba zamrzivača

2.1 Nazivi delova

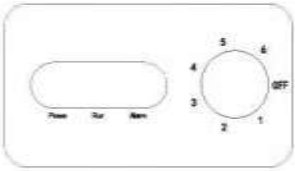


(Slika iznad je samo za referencu. Stvarni izgled zavisi od kupljenog uređaja ili izjave distributera)

- Niska temperatura zamrzivača može držati hranu svežom dugo vremena i uglavnom se koristi za skladištenje smrznute hrane i proizvodnju leda.
- Zamrzivač je pogodan za skladištenje mesa, ribe, škampa, knedli, pirinčanih kuglica i drugih namirnica koje se ne konzumiraju u kratkom roku.
- Komadi mesa se mogu podeliti na male delove radi lakšeg pristupa.

Molimo da se odmrznuta hrana konzumira u kratkom vremenskom roku.

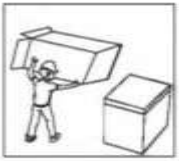
2.2 Podešavanje temperature



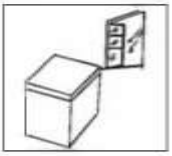
• Priključite zamrzivač na napajanje i zasvetleće indikator "Power";
"Run" indikator će zasvetleti kada kompresor radi;
"ALARM" indikatorska lampica svetli kada je unutrašnja temperatura previsoka.
• Temperatura zamrzivača se podešava preko termostata.
Brojevi "1,2, 3, 4, 5, 6," ne znače specifične temperature, što je niži broj, to je veća temperatura unutar uređaja i obrnuto. Korisnik može izabrati odgovarajuću temperaturnu zonu u skladu sa svojim potrebama.
• "OFF" označava zaustavljanje rada.

(Slika iznad je samo za referencu. Stvarni izgled zavisi od kupljenog uređaja ili izjave distributera)

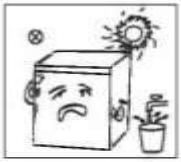
2.3 Postavljanje



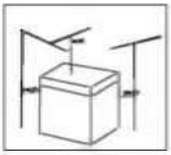
• Pre upotrebe zamrzivača, uklonite sve materijale za pakovanje, uključujući donje jastuke i trake od stiropora u zamrzivaču, uklonite zaštitni film na vratima i na telu zamrzivača.



• Zamrzivač treba da se postavi u dobro provetrenom zatvorenom prostoru; tlo mora biti ravno i čvrsto.

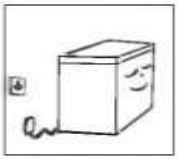


• Držite dalje od toplote i izbegavajte direktnu sunčevu svetlost. Ne stavljajte zamrzivač na vlažna ili vodena mesta da biste sprečili rđanje ili smanjenje efekta izolacije.



• Gornji prostor zamrzivača mora biti veći od 70 cm, a rastojanje sa obe strane i sa zadnje strane treba da bude veće od 20 cm da bi se olakšalo rasipanje toplote.

2.4 Pre početka upotrebe



• Zamrzivač ostaje pola sata pre priključivanja na napajanje kada se prvi put pokreće.

• Zamrzivač treba da radi 2 do 3 sata pre stavljanja sveže ili zamrznute hrane; zamrzivač će raditi duže od 4 sata, s obzirom da je temperatura okoline visoka.

2.5 Saveti za uštedu energije

• Uređaj treba da se nalazi u najhladnijem delu prostorije, daleko od uređaja koji proizvode toplotu ili grejnih vodova, i van direktne sunčeve svetlosti.

• Ostavite tople namirnice na sobnoj temperaturi pre stavljanja u uređaj.

Preopterećenje uređaja dovodi do dužeg rada kompresora. Hrana koja se smrzava suviše sporo može izgubiti kvalitet ili se pokvariti.

• Obavezno dobro umotajte hranu i obrišite posude pre nego što ih stavite u uređaj. Ovo smanjuje gomilanje unutar uređaja.

• Kutiju za skladištenje ne treba obložiti aluminijumskom folijom, voštanim papirom ili papirnim ubrusom. Obloge ometaju cirkulaciju hladnog vazduha, što čini uređaj manje efikasnim.

• Organizovati i označavati hranu kako bi se smanjila česta otvaranja vrata i vreme traženja. Izvadite onoliko namirnica koliko je potrebno odjednom i zatvorite vrata što je pre moguće.

3 Održavanje zamrzivača

3.1 Čišćenje

• Prašinu iza zamrzivača i na podu treba biti blagovremeno čistiti kako bi se poboljšao učinak hlađenja i ušteda energije. Unutrašnjost zamrzivača treba redovno čistiti kako bi se izbegao miris. Za čišćenje se preporučuju meki peškiri ili sunđer umočeni u vodu i ne-korozivni neutralni deterdženti. Zamrzivač se mora na kraju očistiti čistom vodom i obrisati suvom krpom. Otvorite vrata za prirodno sušenje pre nego što se uređaj priključi na napajanje.

• Nemojte koristiti tvrde četke, čelične kuglice za čišćenje, žičane četke, abrazivna sredstva, kao što su paste za zube, organski rastvarači (kao što su alkohol, aceton, ulje banane, itd.), ključalu vodu, kisele ili alkalne predmete da očistite zamrzivač s obzirom na to da to može oštetiti površinu i unutrašnjost zamrzivača.
• Nemojte ispirati vodom kako ne bi uticalo na električna izolacijska svojstva. Koristite suvu krpu za čišćenje termostata i električnih delova.

⚠ Molimo isključite zamrzivač radi otapanja i čišćenja.

3.2 Odmrzavanje

• Zamrzivač se mora odmrznuti ručno.
Isključite zamrzivač i otvorite vrata zamrzivača, uklonite hranu i korpu s policama pre odmrzavanja; Otvoriti otvor za oticanje i otvor za odvod (i stavite posudu za vodu na izlaznu rupu); unutrašnji mraz će se prirodno istopiti, obrišite odmrznutu vodu suvom, mekom krpom. Kada se mraz smekša, može se koristiti strugač leda za ubrzavanje procesa odmrzavanja.
• Izvadite hranu i stavite na hladno mesto kada odmrzavate pre uklanjanja dodatnih delova.

⚠ Drugi mehanički uređaji ili druga sredstva ne smeju se koristiti za ubrzavanje oodleđivanja osim onih koje preporučuje proizvođač. Nemojte oštetiti krug rashladnog sredstva.

3.3 Prestanak upotrebe

Hrana se može čuvati nekoliko sati čak i leti u slučaju nestanka struje; preporučuje se smanjivanje učestalosti otvaranja vrata kao i da ne stavljate sveže namirnice u zamrzivač. Molimo Vas da isključite zamrzivač i da ga ne koristite duže vreme radi čišćenja. Držite vrata otvorena da biste izbegli loš miris.
Ne okrećite i ne tresite zamrzivač, ugao nošenja ne sme biti veći od 45 °. Držite vrata i šarke prilikom premeštanja.

⚠ Neprekidni rad se preporučuje kada je zamrzivač uključen. Molimo vas da ne zaustavljate zamrzivač pod normalnim okolnostima kako ne bi uticali na radni vek zamrzivača.

4 Rešavanje problema

Sledeće jednostavne probleme korisnik može probati da reši sam. Molimo vas da nazovete odeljenje za postprodajne usluge ukoliko se problemi ne reše.

Uređaj ne radi	Da li je zamrzivač uključen i priključen na struju; Niski napon; Da li je dugme za kontrolu temperature u radnom području; Kvar u napajanju ili je iskočio osigurač.
Miris	Mirisnu hranu treba dobro umotati; Da li su namirnice trule; Da li je potrebno da se unutrašnjost očisti.
Dugotrajan rad kompresora	Normalno je da zamrzivač radi duže vreme leti kada je temperatura okoline viša; Ne stavljajte previše hrane u zamrzivač odjednom; Ne stavljajte hranu dok se ne ohladi; Često otvaranje vrata zamrzivača; Debeli sloj mraza (potrebno je odmrzavanje).
Nema osvetljenja	Proveriti da li je zamrzivač priključen na struju, i da li je svetlo oštećeno.
Vrata zamrzivača se ne mogu dobro zatvoriti	Vrata zamrzivača su zaglavljena paketima hrane; Previše hrane; Zamrzivač nije nivelisan.
Buka	Da li je pod ravan, da li je zamrzavanje stabilno; Da li je pribor za zamrzivač pravilno postavljen.
Poteškoće prilikom otvaranja vrata	Nakon hlađenja, doći će do razlike u pritisku između unutrašnjeg i spoljašnjeg dela zamrzivača, što dovodi do poteškoća u otvaranju vrata. Ovo je normalna fizička pojava.
Zagrevanje zamrzivača Kondenzacija	Zamrzivač može emitovati toplotu za vreme rada posebno leti, što je uzrokovano zračenjem kondenzatora i to je normalna pojava. Kondenzacija: fenomen kondenzacije će se otkriti na spoljnoj površini i na zaptivkama na vratima zamrzivača kada je vlažnost okoline velika, to je normalna pojava, i kondenzacija se može obrisati suvim peškirom.
Zvuk kruženja vazduha Zujanje Šum	Zamrzivači koji cirkulišu u rashladnim vodovima će proizvesti erupciju zvuka i zvuk što je normalno i ne utiče na efekat hlađenja. Zujanje će biti generisano radom kompresora posebno prilikom pokretanja ili isključivanja uređaja. Elektromagnetni ventil ili ventil za električni prekidač će šumeti što je normalna pojava i ne utiče na rad uređaja.

MKD

VOX ELECTRONICS

GF100-GF200-GF300

УПАТСТВА ЗА РАКУВАЊЕ **ХОРИЗОНТАЛЕН ЗАМРЗНУВАЧ**

СОДРЖНА

1 Безбедносни предупредувања
1.1 Предупредувања 1-2
1.2 Значења на симболите за безбедносни предупредувања 3
1.3 Предупредувања поврзани со електрична енергија 3
1.4 Предупредувања поврзани со употреба 4
1.5 Предупредувања поврзани со поставување храна 5
1.6 Енергетски предупредувања 5
1.7 Предупредувања поврзани со отстранувањето 5
2 Правилна употреба на замрзнувачот
2.1 Називи на деловите 6
2.2 Регулирање на температурата 7
2.3 Поставување 8
2.4 Почеток на употреба 8
2.5 Совети за штедење на енергија 8
3 Одржување на замрзнувачот
3.1 Чистење 9
3.2 Одмрзнување 9
3.3 Завршување со употреба 9
4 Решавање проблеми 10

1 Безбедносни предупредувања

1.1 Предупредување

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: опасност од пожар / запаливи материјали

ПРЕПОРАКИ:

Овој уред е наменет за употреба во домаќинства и слични примени како што се кујнски простори во продавници, канцеларии и други работни околини; фарми и клиенти во хотели, мотели и други типови сместување; сместувања од типот пренокѐвање со доручек; угостителство и други не-малопродажни намени.

Децата треба да бидат под надзор за да не си играат со уредот.

Ако кабелот за напојување е оштетен, мара да го замени производителот, неговиот сервисер или квалификувана личност за да се избегне опасност.

Немојте да складирате запаливи материи како сто се лименки со запалив гас во овој уред.

Уредот мора да биде исклучен после употреба и пред чистење или одржување.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар / запаливи материјали.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Чувајте ги отворите за вентилација, куќиште или вградената структура не покриени.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Немојте да користите механички уреди или други средства за да го забрзате процесот на одмрзнување, освен оние кои ги препорачува производителот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Немојте да го оштетите колото за ладење.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Немојте да користите електрични уреди во одделот за складирање храна на уредот, освен ако се од типот кој го препорачува производителот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ве молиме да се отстранете од уредот според локалните регулативи затоа што користи запалив гас и средство за ладење.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога го поставувате уредот, внимавајте кабелот за напојување да не е заглавен или оштетен.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не вклучувајте повеќе преносни приклучоци за струја или напојувања на задниот дел на уредот.

Немојте да користите продолжени кабли или адаптери без заземјување (два пински).

ОПАСНОСТ: Опасност од заробување деца. Пред да се отстраните од уредот:

- Отстранете ја вратата.
- Оставете ги полиците на место за деца да не можат лесно да се качуваат внатре.

Уредот мора да биде исклучен од изворот за електрично напојување пред да поставувате додатна опрема.

Средството за разладување и пенестата материја циклопентан кои се користат за уредот се запаливи. Затоа, кога се отстранувате од стар уред, треба да го држите подалеку од било какви извори на оган и мора да се предаде на посебен претприемач со соодветни квалификации за отстранување на запалив отпад, за да се превенира оштетување на животната средина или било каква друга штета.

За EN стандард: Овој уред можат да го користат деца на или постари од 8 години и лица со намалени физички сетила, ментални способности или со недостаток на знаење или искуство, доколку се под надзор или имаат добиено инструкции за правилна работа со уредот на безбеден начин и ги разбираат опасностите до кои може да се дојде. Децата не смеат да си играат со уредот. Чистење и одржување на уредот не смеат да прават деца без надзор.

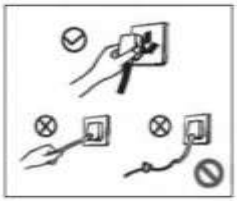
За IEC стандард: Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, или недостаток на знаење или искуство, освен ако им е пружен надзор или инструкции во врска со работењето на уредот од страна на личност која е одговорна за нивната безбедност.

1.2 Значења на симболите за безбедносни предупредувања

Симболи за забран	Симболите претставуваат забранети работи, и тие однесувања се забранети. Непочитување на упатството може да резултира во оштетување на производот, или загрозување на личната сигурност на корисникот.
Предупредување симболи	Симболите означуваат работи кои мора да се почитуваат, и тие однесувања мора да бидат стриктно извршени. Непочитување на упатството може да резултира во оштетување на производот, или загрозување на личната сигурност на корисникот.
Симболи за известување	Симболите укажуваат на работи на кои треба да се обрати внимание, а овие однесувања ќе бидат посебно означени. Потребни се превентивни мерки или може да дојде до мали или умерени повреди, или оштетувања на производот

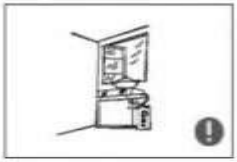
Овој прирачник содржи многу важни безбедносни информации кои корисниците треба да ги почитуваат.

1.3 Предупредувања поврзани со електричната енергија

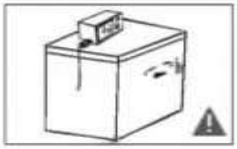


- Немојте да го влечете кабелот за струја кога го влечете приклучокот од штекерот. Ве молиме добро фатете го приклучокот и извлечете го од штекерот.
- Внимавајте да не го оштетите кабелот за струја во никој случај за да осигурете безбедна употреба, не го користете уредот доколку кабелот е оштетен или дотраен.
- Дотраен или оштетен кабел ќе биде заменет во авторизиран од страна на производителот центар за одржување или сервисирање.

- Приклучокот за струја треба да биде добро приклучен во штекерот во спротивно може да предизвика пожар. Ве молиме осигурете се дека штекерот во кој го приклучувате уредот е заземјен.

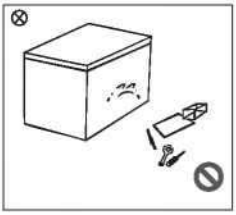


- Ве молиме затворете го вентилот за гас во случај на протекување и отворете ги вратите и прозорите, исто во случај и со други запаливи гасови. Не го исклучувајте уредот од штекерот мислејќи дека може да произведе искра која може да предизвика пожар.

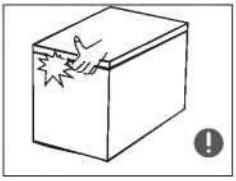


- За да гарантирате безбедност, не е препорачано да поставувате регулатори, готвачи на ориз, микробранови печки и други уреди брз замрзнувачот, тие кои се препорачани од производителот не се вклучени. Не користете електрични уреди во одделот за храна.

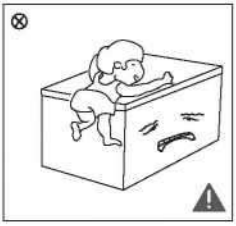
1.4 Предупредувања поврзани со употреба



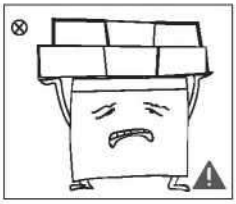
- Немојте произволно да го расклопувате, или реконструирате замрзнувачот, ниту да го оштетите колото за ладење; одржување на уредот мора да биде спроведено од страна на специјализирана личност.
- Оштетен кабел за струја мора да биде заменет од страна на производителот, неговиот оддел за одржување или поврзани професионалци за да се избегне опасност.



- Празнините помеѓу вратите на замрзнувачот и неговото тело се многу мали, треба да се напомене дека не е препорачливо да се ставаат раце во тој предел за да се избегне стегање на прстите.
- Немојте да земате храна или контејнери со мокри раце од замрзнувачот додека работи, особено металните контејнери за да избегнете смрзнување на прстите.



- Не дозволувајте деца да влегуваат или да се качуваат на замрзнувачот за да избегнете опасност децата да се затворат внатре или да паднат од замрзнувачот.
- Немојте да го прскате или миете со вода замрзнувачот, не го ставајте на влажни места каде што лесно може да бидат навлажнети електронските компоненти и тоа да влијае на нивната електрична изолација.



- Не поставувајте тешки објекти врз замрзнувачот, земајќи во предвид дека при отворање на вратата објектите може да паднат и да предизвикаат несакани повреди.
- Ве молиме во случај на прекин на електричната енергија или чистење, исклучете го уредот од штекерот. Не го поврзувајте замрзнувачот со напојување во рок од пет минути за да спречите оштетување на компресорот поради последователни стартувања.

1.5 Предупредувања поврзани со поставување намирници

- Не ставајте запаливи, експлозивни, испарливи и високо корозивни предмети во замрзнувачот за да спречите оштетување на производот или пожарните несреќи.
- Не поставувајте запаливи работи покрај замрзнувачот за да избегнете пожар.

- Овој производ е замрзнувач во домаќинството и треба да биде погоден само за складирање на храна. Според националните стандарди, замрзнувачот во домаќинството нема да се користи за други цели, како што е складирањето на крв, лекови или биолошки производи.

- Не ставајте предмети како флаширана или запечатена контејнер со течност, како што се шишиња со пиво и пијалаци во замрзнувачот за да се спречат пукнатини и други загуби.

1.6 Енергетски предупредувања

1) Замрзнувачот може да не работи доследно кога подолго време е поставено под температурниот опсег за кој е наменет замрзнувачот.
2) Фактот што шумливите пијалаци не треба да се чуваат во оддели или кабинети за замрзнување на храна или во оддели или кабинети со ниска температура, и дека некои производи како што се вода не треба да се консумираат премногу студени;
3) Потребата да не се надмине времето за чување препорачано од производителите на храна за секаков вид на храна, а особено за комерцијално брзо замрзната храна во преградите или кабините за складирање на замрзната храна;
4) Мерките на претпазливост потребни за да се спречи несоодветно зголемување на температурата на замрзнатите прехранбени продукти додека се одмрзнува фрижидерот, како што се замотување на замрзната храна во неколку слоеви на весник.
5) Фактот дека зголемувањето на температурата на замрзната храна за време на рачното одмрзнување, одржување или чистење може да го скрати рокот на траење на складираните производи.
6) Неопходноста дека, за врати или капаци опремени со брави и клучеви, клучевите треба да се чуваат подалеку од дофат на деца, а не во близина на апаратот за замрзнување, со цел да се спречат децата да бидат затворени внатре.

1.7 Предупредувања поврзани со отстранување на уредот

Материјалите за ладење и циклопентанските пена на замрзнувачот се запаливи материјали и отпадни замрзнувачи треба да се изолираат од извори на пожар и не може да се горат. Ве молиме предадете го замрзнувачот во квалификувани професионални компании за рециклирање за да избегнете оштетување на животната средина или други опасности.

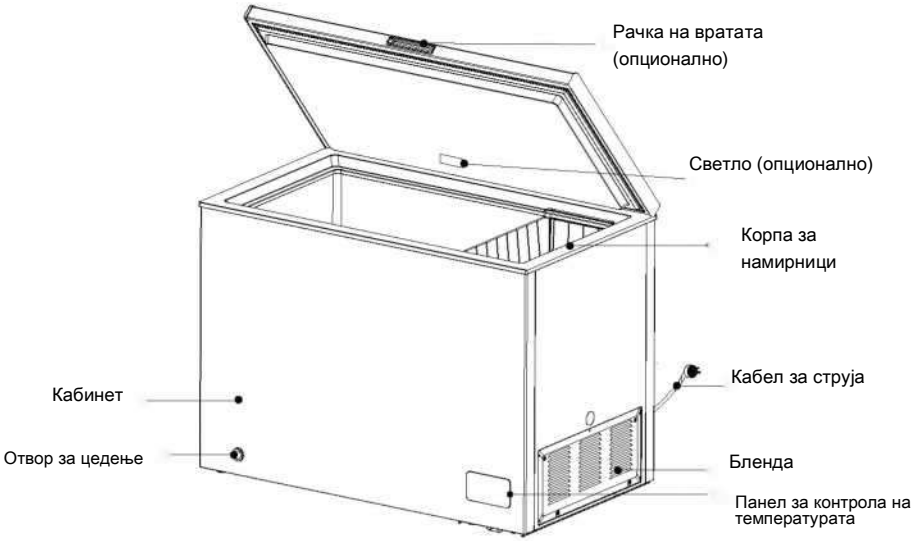
Ве молиме отстранете ја вратата на замрзнувачот и полиците кои треба да бидат поставени правилно за да избегнете несреќи кај децата кои влегуваат и играат во замрзнувачот.

Правилно отстранување на овој производ* *

Ова означување покажува дека овој производ не треба да се отстранува со друг отпад од домаќинствата. За да се спречи можна штета на животната средина или човековото здравје од неконтролирано отстранување на отпадот, рециклирајте го одговорно за да се промовира одржлива повторна употреба на материјалните ресурси. За да го вратите користениот уред, користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте со продавачот во кој е купен производот. Тие можат да го земат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

2 Правилна употреба на замрзнувачот

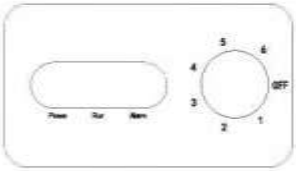
2.1 Назив на компонентите



(Сликата горе е само за референца. Вистинскиот изглед ќе зависи од физичкиот продуктот или изјавата на дистрибутерот)

- Ниската температура на замрзнувачот може да ја задржи свежа храна долго време и главно се користи за чување на замрзната храна и правење мраз.
- Фрижидерот е погоден за складирање на месо, риба, ракчиња, кнедли, топки од ориз и друга храна што не треба да се консумираат за краток рок.
- Парчиња од месо по можност се делат на мали парчиња за лесен пристап. Ве молиме забележете дека храната треба да се консумира во рок од времето на траење.

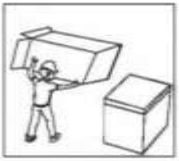
2.2 Контрола на температурата



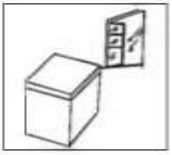
- Поврзете го замрзнувачот со напојување, индикаторот "Power" ќе свети; Индикаторот "Run" ќе свети кога компресорот работи; Индикаторот "ALARM" кога внатрешната температура е превисока.
- Температурата на замрзнувачот се поставува преку копчето на термостатот. Бројот "1,2, 3, 4, 5, 6" не значи специфични температури, туку колку е помал бројот, толку е поголема внатрешната температура и обратно. Корисникот може да ја избере вистинската температурна зона според нивните потреби.
- “OFF” означува прекин на работењето.

(Сликата горе е само за референца. Вистинскиот изглед ќе зависи од физичкиот продуктот или изјавата на дистрибутерот)

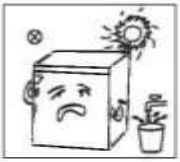
2.3 Поставување



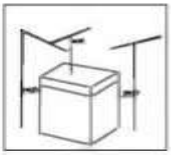
• Пред да го користите Замрзнувачот, отстранете го целито материјал за пакување вклучувајќи го и подното перниче и пенести влошки и ленти во внатрешноста на замрзнувачот. Откинете го заштитниот филм на вратата и страните на замрзнувачот.



• Замрзнувачот треба да биде поставен во добро вентилирана просторија; подот треба да биде рамен, и цврст.

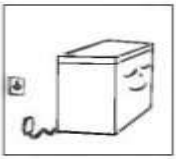


• Држете го подалеку од топлина и избегнете директна сончева светлина. Не го поставувајте замрзнувачот во влажни или водени веста за да избегнете корозија или намалување на изолирачкиот ефект.



• Горниот простор над замрзнувачот треба да биде поголем од 70cm, и просторот од двете страни и задната страна да биде поголем од 20cm за да овозможи адекватна циркулација на воздух.

2.4 Почнете со употреба



• Замрзнувачот треба да отстои половина час пред да ја поврзете напојување кога се стартува за прв пат.
• Замрзнувачот треба да работи 2 до 3 часа пред да се вметне свежа или замрзната храна; замрзнувачот треба да работи повеќе од 4 часа во лето однапред, имајќи предвид дека температурата во околината е висока.

2.5 Совети за да заштедите енергија

• Уредот треба да биде сместен во најладната површина на просторијата, подалеку од топлотни тела, или да не е под директна сончева светлина.
• производство на апарати или грејни канали, и надвор од директна сончева светлина..
• Дозволете топла храна да се излади на собна температура пред да ставите во уредот. Преоптоварувањето на апаратот го присилува компресорот да работи подолго. Храната што премногу бавно се замрзнува може да изгуби квалитет, или да се расипе.
• Осигурете се дека правилно ја завиткате храната и избришете ги садови пред да ги ставите во апаратот. Со ова се намалува создавањето на мразот внатре во уредот.
• Одделот за складирање на уредот не треба да биде поставен со алуминиумска фолија, восочна хартија или хартиена крпа. Тие попречуваат оптимална циркулацијата на ладниот воздух, со што уредот е помалку ефикасен.
• Организирајте и обележете ја храната за да ги намалите отворите на вратите и подолгите пребарувања. Отстрани колку работи ви требаат одеднаш, и затворете ја вратата што е можно побрзо.

3 Одржување на замрзнувачот

3.1 Чистење

• Правта зад замрзнувачот и на подот треба да се исчистат навремено за да се подобри ефектот на ладење и заштеда на енергија. Внатрешноста на замрзнувачот треба редовно да се чисти за да се избегне мирис. За чистење се предлагаат меки крпи или сунѓер натопени во вода и не корозивни неутрални детергенти. Замрзнувачот конечно ќе се чисти со чиста вода и сува крпа. Отворете ја вратата за природно сушење пред да се вклучи повторно.

• Не користете цврсти четки, челични топки, четки со жица, абразиви, како што се пастите за заби, органски растворувачи (како што се алкохол, ацетон, масло од банана и сл.), врела вода, киселина или алкални средства, бидејќи тоа може да ја оштети површината на фрижидерот и внатрешноста.
• Не плакнете со вода за да не влијаете на електричната изолација. Ве молиме користете сува крпа кога го чистите копчето за контрола на температурата и електричните компоненти.

Ве молиме исклучете го замрзнувачот за одмрзнување или чистење.

3.2 Одмрзнување

• Замрзнувачот треба рачно да се одмрзне.

Исклучете го замрзнувачот и отворете ја вратата на замрзнувачот, отстранете ја храната и полиците пред одмрзнување; Отворете ја дупката за одлив и дренажа (и ставете сад за вода под отворот за одлив); внатрешниот мраз природно ќе се стопи, избришете ја одмрзнатата вода со сува, мека крпа. Кога мразот ќе се омекне, може да се употреби стругач за мраз за да се забрза процесот на одмрзнување.

• Ве молиме извадете ја храната и ставете ја на ладно место кога одмрзнувате пред да ги отстранете додатоците.

Другите механички уреди или други средства не смеат да се користат за забрзување, освен оние препорачани од производителот. Не оштетувајте го колото за ладење.

3.3 Прекин на работа

Храната може да се зачува за неколку часа, дури и во лето, во случај на прекин на електричната енергија; препорачливо е да се намали фреквенцијата на отворање на вратата и не ставајте свежа храна во замрзнувачот. Ве молиме исклучете го замрзнувачот што останува неискористен долго време за чистење. Чувајте ја вратата отворена за да се избегне лош мирис.
Не вртете го нанапред или немојте да го вибрирате замрзнувачот, носечкиот агол не смее да биде поголем од 45°. Ве молиме држете ја вратата и шарката кога се движите.

Континуирано работење се препорачува кога замрзнувачот се стартува. Ве молиме, не го исклучувајте замрзнувачот под нормални околности за да не влијае на работниот век на замрзнувачот.

4 Решавање проблеми

Следниве едноставни проблеми корисникот може да проба да ги реши сам. Ве молиме да се јавите на одделот за постпродажни услуги доколку не се реши проблемот.

Уредот не работи	Дали е замрзнувачот вклучен и приклучен на струја; Низок напон; Дали е копчето за контрола на температура во работна позиција; Дефект во напојувањето или паднат осигурувач.
Мирис	Мризлива храна треба добро да се замота; Дали некои намирници се расипани; Дали е потребно внатрешноста да се исчисти.
Долготрајна работа на компресорот	Нормално е замрзнувачот да работи подолго време лето кога температура е повисока; Не ставајте премногу храна во замрзнувачот наеднаш; Не ставајте храна додека не се олади; Често отворање на вратата на замрзнувачот; Дебел слој на мраз (потребно е одмрзнување).
Нема осветлување	Проверете дали замрзнувачот е приклучен на напојување, и дали е оштетено светлото.
Вратата на замрзнувачот не може добро да се затвори	Во вратата има заглавено храна; Премногу храна; Замрзнувачот не е левелиран.
Врева	Дали е подот рамен, дали е стабилно поставуван замрзнувачот; Дали додатоците за замрзнувачот се стабилно поставени.
Тешкотија при отворање на врата	Во текот на ладењето, доаѓа до разлика во притисокот помеѓу внатрешната комора на замрзнувачот и надвор, Што доведува до потешкотии при отворање на вратата. Ова е нормална физичка појава.
Загревање на замрзнувачот кондензација	особено летно време, ова е резултат од зрачењето на кондензаторот,и ова е нормална појава. Кондензација: овој феномен ќе се појави на спојните површини и на заптивката на вратата, кога влажноста во околината е голема, ова е нормална појава, и кондензацијата можете да ја избришете со сува крпа.
Звук на проток на воздух зуење шум	Ладилното средство што циркулираат во линиите за ладење ќе предизвикаат ерупција на звук и потреси, што е нормално, не влијае на ефектот на ладење. Шум ќе се генерира со работа на компресорот, особено при стартување или исклучување.. Соленоидниот вентил или вентилот за електричен прекинувач ќе прави шум, што е нормален феномен и не влијае на работата..

SVN

GF100-GF200-GF300

NAVODILA ZA UPORABO **ZAMRZOVALNA SKRINJA**

VSEBINA

1 Varnostna opozorila

1.1 Opozorilo 1-2

1.2 Legenda znakov v zvezi varnosti 3

1.3 Opozorila v zvezi z električno energijo 3

1.4 Opozorila pri uporabi 4

1.5 Opozorila glede rasporejanja predmetov 5

1.6 Opozorila glede energije 5

1.7 Opozorila glede odlaganja aparata 5

2 Pravilna uporaba zamrzovalnika

2.1 Imena delov 6

2.2 Nadzor temperature 7

2.3 Namestitev 8

2.4 Začetek uporabe 8

2.5 Nasveti za varčevanje z energijo 8

3 Vzdrževanje zamrzovalnika

3.1 Čiščenje 9

3.2 Odtajanje 9

3.3 Konec uporabe 9

4 Odpravljanje težav 10

1 Varnostna opozorila

1.1 Opozorilo

POZOR: Nevarnost požara / vnetljive snovi

PRIPOROČILA:

Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in podobnih vlogah, npr. v kuhinjah za osebje, pisarnah in drugih poslovnih okoljih, kmetijah in hotelih, modelih in drugih nastanitvenih objektih, objektih, ki nudijo nočitev z zajtrkom, podjetjih, ki se ukvarjajo z oskrbo s hrano in pijačo in podobnih vlogah, ki niso vezane za maloprodajo.

Otroke je potrebno nadzorovati, da se ne bi igrali z aparatom.

Če pride do poškodbe napajalnega kabla, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščeni serviser ali ustrezno usposobljena oseba, da ne bi prišlo do nevarnih situacij.

V aparatu ne shranjujte eksplozivnih snovi, kot npr. pločevinke z razpršilom pod tlakom, ki vsebujejo vnetljiv potisni plin.

Aparat je po uporabi in pred prenašanjem oz. opravljanjem vzdrževalnih opravil potrebno izklopiti iz električnega omrežja.

POZOR: Nevarnost požara / vnetljive snovi

POZOR: Prezračevalne reže na ohišju naprave oz. na vgrajeni strukturi, ne smejo biti ovirane.

POZOR: Ne uporabljajte mehanskih pripomočkov za pospeševanje odtajanja, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

POZOR: Bodite pozorni, da ne poškodujete tokokrog hladilnega sredstva.

POZOR: Ne uporabljajte električnih aparatov znotraj oddelkov za hranjenje živil, razen če gre za aparate katerih uporabo priporoča proizvajalec.

POZOR: Pri odlaganju odsluženega aparata prosimo upoštevajte veljavne predpise glede vnetljivega polnilnega plina in hladilnega sredstva.

POZOR: Pri nameščanju aparata, preverite da napajalni kabel ni zagozden ali poškodovan.

POZOR: Za aparatom ne nameščajte električnih podaljškov z več vtičnicami ali prenosnih električnih napajanj.

Ne povezujte aparata na električne podaljške ali adapterje.

NEVARNOST: Obstaja nevarnost, da se v aparat ujame oz. zaklene otrok. Pred odlaganjem odsluženega aparata:

- Snemite vrata.
- Pustite police v napravi, tako da otroci ne morejo zlahka splezati v aparat.

Napravo pred namestitvijo dodatne opreme izklopite aparat iz vira električnega napajanja.

Hladilno sredstvo in ciklopentanska pena, ki se uporablja v aparatu, so vnetljivi. Zaradi tega, je potrebno aparat držati dlje od virov odprtega ognja, pri odlaganju pa se ne sme zažigati, temveč mora za razgradnjo poskrbeti ustrezno usposobljeno podjetje, da ne bi prišlo do onesnaževanja okolja, druge škode ali ogrožanja zdravja.

Za EN standard: Aparat smejo koristiti otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi umskimi, zaznavnimi ali telesnimi sposobnostmi, vendar izključno pod pogojem, da to počnejo pod nadzorom oz. z ustreznimi navodili za varno uporabo naprave in ob zavedanju povezanih nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci aparata ne smejo čistiti ali opravljati vzdrževalna opravila brez nadzora.

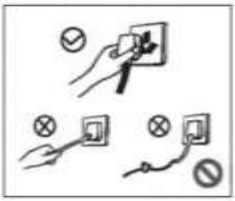
Za IEC standard: Aparat ni namenjen uporabi od strani oseb (vključno z otroci) z zmanjšanimi umskimi, zaznavnimi ali telesnimi sposobnostim oz. s pomanjkljivim znanjem in izkušnjami, razen pogojem, da to počnejo pod nadzorom oz. ob ustreznih navodilih za varno uporabo aparata od strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

1.2 Legenda znakov v zvezi varnosti

Znak za prepoved	Ta znak označuje prepoved določenega obnašanja. Neupoštevanje prepovedi lahko povzroči škodo na aparatu ali ogrozi varnost uporabnikov.
Znak za opozorilo	Ta znak označuje navodilo, ki ga je potrebno upoštevati, tj. postopek ki ga je potrebno izvajati strogo v skladu z navodili. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči škodo na aparatu ali ogrozi varnost uporabnikov.
Znak za opombo	Ta znak označuje opombo, na katero je potrebno biti pozoren, in obnašanja, ki so posebej naznačena. Potrebno je upoštevati ustrezne ukrepe, saj lahko v nasprotnem pride do lažjih ali srednje hudih telesnih poškodb ali poškodbe aparata.

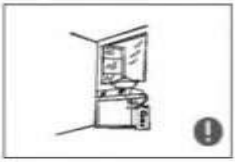
Navodila za uporabo vsebujejo pomembna varnostna navodila, ki jih uporabnik mora upoštevati.

1.3 Opozorila v zvezi z električno energijo

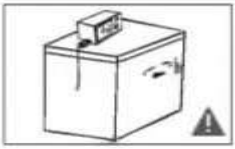


* Ne vlecite napajalnega kabla kadar izklapljate aparat iz električne vtičnice. Trdno primite za vtikač in ga izvlecite iz vtičnice.
* Za varno uporabo se prepričajte, da napajalni kabel ni nikjer poškodovan, v nasprotnem primeru ne uporabljajte aparata.
* Obrabljen ali poškodovan napajalni kabel mora zamenjati pooblaščen serviser.

* Vtikač mora biti do konca vstavljen v vtičnico, saj lahko v primeru slabega kontakta pride do požara. Prosimo, da poskrbite, da vtičnica ima zanesljivo ozemljitev.

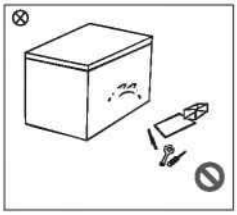


* V primeru uhajanja plina oz. drugih vnetljivih snovi, prosimo zaprite ventil plina in nato odprite okna ter vrata. Ne izklapljajte zamrzovalnika iz električne vtičnice, saj lahko iskra povzroči požar.

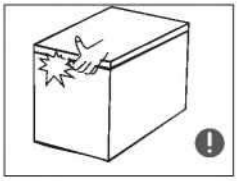


* Zaradi varnosti, ni priporočljivo postavljati regulatorjev, kuhalnikov, mikrovalovnih pečic in drugi aparatov na zamrzovalnik. Ne uporabljajte električnih aparatov znotraj zamrzovalnika.

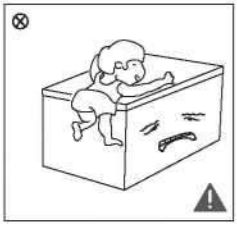
1.4 Opozorila pri uporabi



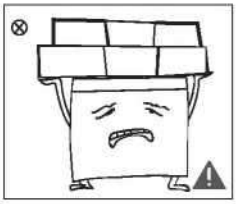
* Zamrzovalnika ne razstavljajte oz. ponovno sestavljajte, pazite da ne poškodujete tokokroga hladilnega sredstva. Vzdrževanje in popravilo aparata sme opravljati samo ustrezno usposobljeno osebje.
* Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati proizvajalec oz. pooblaščen serviser ali drugo ustrezno usposobljeno osebje, da ne bi prišlo do nevarnih situacij.



* Prostor med vrati in ohišjem zamrzovalnika je ozek, pazite da ne ujamete prste v te špranje, da ne bi prišlo do poškodb. Vrata prosimo odpirajte počasi, da ne bi prišlo do padanja živil.
* Živil oz. posod iz zamrzovalnega dela med obratovanjem ne prijemajte z mokrimi rokami, posebej kovinskih posod, da ne bi prišlo do ozeblin.



* Ne dovolite otrokom, da plezajo po zamrzovalniku ali splezajo v zamrzovalnik, da se zamrzovalnik ne bi prevrnil nanje ali da se ne bi ujeli v zamrzovalnik.
*Ne močite oz. izpirajte zamrzovalnika z vodo. Ne postavljajte zamrzovalnik v vlažne prostore ali prostore, kjer obstaja verjetnost, da se bo zmočil.



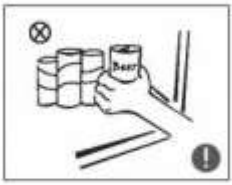
*Ne postavljajte težkih predmetov na zamrzovalnik, saj lahko pri odpiranju vrat padejo in povzročijo telesne poškodbe.
*Pri izpadu električne energije oz. pred čiščenjem aparata, izklopite aparat iz električne vtičnice. Ne povezujte zamrzovalnika na vir napajanja po koncu izpada električne energije vsaj pet minut, da ne bi prišlo do poškodbe kompresorja zaradi zaporednih zagonov.

1.5 Opozorla glede razporejanja predmetov

*Ne vstavljajte vnetljivih, eksplozivnih, hlapljivih in visoko korozivnih snovi v zamrzovalnik, da ne bi prišlo do poškodb aparata oz. požara.

* Ne postavljajte vnetljivih predmetov v bližino zamrzovalnika, da ne bi prišlo do požara.

* Izdelek je gospodinjski zamrzovalnik in je namenjen izključno hranjenju živil. V skladu z veljavnimi standardi v vaši državi, gospodinjski zamrzovalnik ni namenjen hranjenju snovi kot so, kri, zdravila in druge biološke snovi.



* Ne vstavljajte zaprtih posod oz. steklenic s tekočino kot je npr. Ustekleničeno pivo v zamrzovalnik, da ne bi prišlo do pokanja steklenic oz. posod in drugih uhajanj.

1.6 Opozorila glede energije

1. Zamrzovalnik lahko obratuje nedosledno kadar je dlje časa v prostoru, kjer je temperatura nižja od spodnje meje, za katero je aparat načrtovan.
2. Gazirane pijače ni priporočljivo hraniti v zamrzovalniku. Zamrznjena živila in npr. led pa ni priporočljivo uživati, dokler se nekoliko ne segrejejo.
3. Bodite pozorni da ne prekoračite roka za hranjenje katerekoli vrste živil, posebej pa komercialne hitro zamrznjene hrane.
4. Ti ukrepi so potrebni, da ne bi prišlo do neprimernega dviga temperature hrane pri odtajanju aparata. Živila npr. lahko zavijete v nekaj slojev časopisa.
5. Upoštevajte da naglo zvišanje temperature pri npr. čiščenju zamrzovalnika lahko privede do skrajšanja roka trajanja živil.
6. Držite otroke dlje od vrat oz. pokrovov s ključavnicami oz. zaklepanjem, da se ne bi zaklenili v aparatu.

1.7 Opozorila glede odlaganja aparata

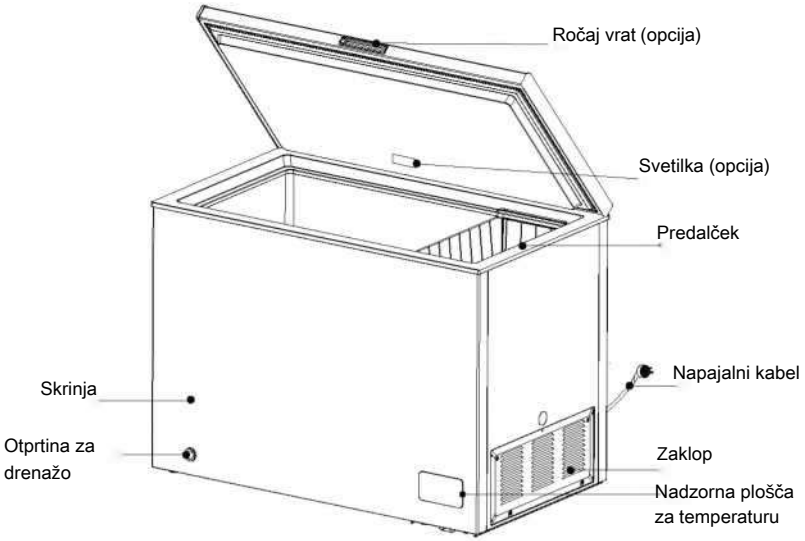
Hladilno sredstvo in ciklopentanska pena v zamrzovalniku so vnetljivi materiali, tako da odsluženih zamrzovalnikov ne gre sežigati in jih je na splošno treba držati dlje od virov odprtega ognja. Za odlaganje odpadnega zamrzovalnika se prosimo obrnite na specializirana podjetja z ustreznimi kvalifikacijami za recikliranje, da ne bi prišlo do onesnaževanja okolja in drugih nevarnosti.

Prosimo snemite vrata z zamrzovalnika in pustite police na njihovem mestu, da ne bi prišlo do nezgod, kjer bi otroci splezali v zamrzovalnik in se ujeli vanj.

Pravilno odlaganje tega izdelka:
Ta oznaka pomeni, da tega izdelka ne gre odlagati kot navaden gospodinjski odpadek. Da ne bi prišlo do onesnaževanja okolja in ogrožanja zdravja ljudi, vas prosimo da odgovorno odlagate to vrsto izdelka in pripomorete ponovni uporabi surovin. Za odlaganje uporabite reciklažna zbirna mesta, ki so vam na voljo oz. se obrnite na prodajalca, kjer ste izdelek kupili.

2 Pravilna uporaba zamrzovalnika

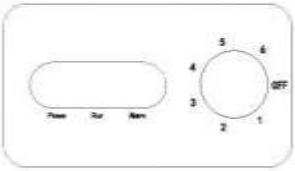
2.1 Imena delov



(Zgornja slika je izključno za ilustracijo. Dejanska konfiguracije je odvisna od modela in izjave distributerja.)

- Nizke temperature v zamrzovalniku lahko ohranijo svežino živil za dolgo časa in se v glavnem uporabljajo za hranjenje zamrznjenih živil in pripravo ledu.
- Zamrzovalnik je primeren za hranjenje mesa, ribe, kozic, cmokov, in druge hrane, ki je namenjena za dolgotrajno shranjevanje.
- Meso je priporočljivo razrezati na manjše kose, zaradi lažje dostopnosti. Prosimo, da živila porabite pred potekom roka trajanja.

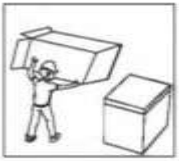
2.2 Nadzor temperature



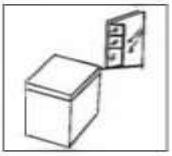
* Povežite zamrzovalnik z virom napajanja, nakar se bo prižgala indikatorska lučka »Power«. Indikatorska lučka »Run« se bo prižgala med obratovanjem kompresorja. Indikatorska lučka »Alarm« se bo prižgala, kadar je temperatura notranjosti zamrzovalnika previsoka.
*Temperaturo zamrzovalnika lahko uravnavate s termostatskim gumbom. Številke 1-6 ne označujejo določene temperature, temveč pomenijo moč obratovanja. Višja kot je številka, hladneje bo v zamrzovalniku in obratno. Uporabnik ima možnost uravnavanja temperature po potrebi.
Nastavitev »OFF« je za izklop aparata.

(Zgornja slika je izključno za ilustracijo. Dejanska konfiguracije je odvisna od modela in izjave distributerja.)

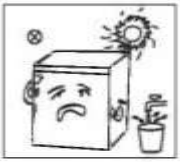
2.3 Namestitev



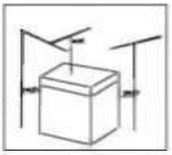
* Pred uporabo zamrzovalnika, odstranite vso embalažo, vključno z blazinicami na dnu in peno ter trakove v zamrzovalniku, odstranite zaščitno folijo na vratih in ohišju zamrzovalnika.



* Zamrzovalnik postavite v dobro prezračen pokrit prostor. Podlaga mora biti trdna in stabilna.

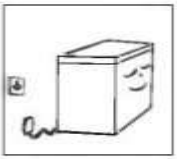


* Držite aparat dije od neposredne sončne svetlobe in virov toplote. Ne postavljajte zamrzovalnika v vlažne prostore ali prostore, kjer se lahko zlaha zmoči, da ne bi prišlo do rjavenja ali propadanja izolacije hladilnika.



* Nad zamrzovalnikom mora biti 70 cm praznega prostora, ob straneh pa najmanj 20 cm praznega prostora zaradi omogočanja odvajanja toplote.

2.4 Zaočetek uporabe



* Zamrzovalnik mora biti povezan na napajanje vsaj pol ure preden ga prvič prižgete.

* Zamrzovalnik pustite obratovati 2 do 3 ure pred vstavljanjem sveže ali zamrznjene hrane. V poletnem času pustite zamrzovalnik obratovati 4 ure pred vstavljanjem živil, zaradi višjih temperatur.

2.5 Nasveti za varčevanje z energijo

* Aparat je priporočljivo postaviti v najhladnejši del prostora, dlje od virov toplote in toplotnih vodov ter direktne sončne svetlobe.
* Vroča živila pustite, da se ohladijo na sobno temperaturo, preden jih vstavite v zamrzovalnik. Preobremenjevanje zamrzovalnika povzroči daljše obratovanje kompresorja. Hrana, ki se prepočasi zamrzne lahko izgubi na kakovosti ali se pokvari.
* Prepričajte se, da so živila dobro zavita, posode z živili pa dobro obrišite pred vstavljanjem v aparat. To pripomore k manjšemu nabiranju ledu v notranjosti zamrzovalnika.
* Košarice v zamrzovalniku ne oblagajte z aluminijsko folijo, papirjem itn. Takšne obloge ovirajo pretok hladnega zraka in povzročajo slabšo učinkovitost obratovanja.
* Živila organizirajte in označite, tako da boste manj časa porabili v iskanju po zamrzovalniku in manj odpirali vrata. Odstranite vsa živila, ki jih potrebujete naenkrat in čim prej zaprite vrata.

3 Vzdrževanje zamrzovalnika

3.1 Čiščenje

* Prah za zamrzovalnikom in na tleh je potrebno redno čistiti, da bi se ohranila učinkovitost hlajenja in energijska učinkovitost. Notranjost zamrzovalnika je potrebno redno čistiti, da ne bi prišlo do vonjav. Za čiščenje priporočamo mehke krpe in blaga čistilna sredstva. Zamrzovalnik na koncu pobrišite z mokro krpo ter nato posušite s suho krpo. Pustite vrata odprta še nekoliko časa, da se posuši, pred ponovnim prižiganjem.

* Ne uporabljajte strgala, kovinsko žico, abrazivna čistilna sredstva npr. zobno pasto, organska razredčila (alkohol, aceton, olje od banane, itd.), vrelo vodo, kislino ali alkalne snovi, saj lahko takšne snovi poškodujejo površino in notranjost zamrzovalnika.

* Ne izpirajte z vodo, saj to lahko poškoduje električno izolacijo. Uporabite suho krpo za čiščenje gumba termostata in električnih delov.

⚠ Pred odtajanjem in čiščenjem izklopite zamrzovalnik iz električnega napajanja.

3.2 Odtajanje

* Zamrzovalnik odtajajte ročno.

Izklopite zamrzovalnik iz električnega napajanja, odstranite živila in predale pred odstranjevanjem ledu. Odprite odprtino za drenažo (in postavite posodo za vodo pod odprtino). Pustite da se led odtali, za hitrejše odstranjevanje lahko odstranite ostanke ledu z lopatico ter na koncu obrišite notranjost zamrzovalnika z mehko, suho krpo.

*Pred odstranjevanjem dodatne opreme, odstranite živila in jih postavite na hladno mesto.

⚠ Za hitrejše odstranjevanje ledu uporabljajte le pripomočke, ki jih priporoča proizvajalec. Pazite, da ne poškodujete hladilnega tokokroga.

3.3 Konec uporabe

V primeru izpada električne energije, živila ostanejo hladna še nekaj ur, tudi v poletnih temperaturah. Priporočamo, da čim manj odpirate vrata in da ne vstavljate sveže hrane v zamrzovalnik.
Če zamrzovalnika ne nameravate uporabljati dlje časa, ali ga želite očistiti, ga odklopite iz električnega napajanja. Pustite vrata odprta, da ne bi nastajale vonjave.
Zamrzovalnika ne obračajte na glavo in ga ne tresite. Pri prenašanju ga ne nagibajte pod kotom večjim od 45 stopinj. Držite vrata in tečaj pri prenašanju.

⚠ Kadar zamrzovalnik zaženete priporočamo da ostane stalno prižgan. V normalnih okoliščinah ni priporočljivo izklapljati aparata, saj to vpliva na njegovo življenjsko dobo.

4 Odpravljanje težav

Naslednje enostavne težave lahko odpravi sam uporabnik. Če s pomočjo spodnjih navodil ne uspete odpraviti težave, se prosimo obrnite na pooblaščenega serviserja.

Aparat ne deluje	Preverite ali je prižgan in povezan z virom napajanja; Nizka napetost Preverite ali je gumb termostata nastavljen pravilno; Okvara napajanja ali varovalnega tokokroga.
Vonjave	Živila z močnim vonjem je potrebno skrbno zaviti; Preverite ali živila niso pokvarjena; Preverite ali je potrebno čiščenje notranjosti aparata;
Kompresor obratuje dije ali bolj pogosto	Normalno je, da kompresor poleti, kadar so višje temperature, dlje obratuje. Ne vstavljajte preveč živil v zamrzovalnik hkrati; Ne vstavljajte živila, dokler se ne ohladijo na sobno temperaturo; Izogibajte se pogostemu odpiranju vrat; Preverite ali je potrebno odmrzniti zamrzovalnik in očistiti nanose ledu.
Indikatorska lučka ne sveti	Zamrzovalnik ni povezan na električno omrežje; Indikatorska lučka je pregorela.
Vrata zamrzovalnika ni moč dobro zapreti	Embalaža živila se je zagozdila v vratih; prevelika količina živil; Zamrzovalnik ni v ravnovesju.
Glasen hrup	Preverite ali so vrata dobro zaprta, ali je zamrzovalnik stabilno nameščen in ali je dodatna oprema pravilno nameščena.
Občasne težave pri otpiranju vrat	Zaradi razlike v temperaturi bo prišlo do razlike tlaku med notranjostjo in zunanjostjo zamrzovalnika, kar lahko povzroči težje odpiranje. To je normalna pojava.
Toplota in kondenzacija na ohišju zamrzovalnika	Ohišje zamrzovalnika se lahko pri obratovanju segreje, posebej poleti. To se zgodi zaradi oddajanja toplote kondenzatorja in je normalna pojava. Kondenzacija: Nabiranje kondenzata se lahko pojavi na zunanjih površinah in tesnilih na vratih, kadar je visoka vlažnost okolja. To je normalna pojava, priporočamo da obrišete kondenzat s suho krpo.
Zvok zračnega pretoka Brnenje Klopotanje	Hladilna sredstva, ki krožijo v hladilnem tokokrogu, proizvajajo različne zvoke, kar je normalna pojava in ne vpliva negativno na hladilni učinek. Brnenje se sliši pri obratovanju kompresorja, posebej pri zagonu in izklopu. Solenoidni ventil ali električni ventil lahko izpušča zvok podoben klopotanju, kar je normalna pojava in ne vliva negativno na delovanje aparata.

HRV

GF100-GF200-GF300

UPUTE ZA UPORABU **HORIZONTALNI ZAMRZIVAČ - ŠKRINJA**

SADRŽAJ

1 Bezbjednosna upozorenja
1.1 Upozorenja 1-2
1.2 Značenje simbola bezbednosnih upozorenja 3
1.3 Upozorenja vezana za električnu energiju 3
1.4 Upozorenja vezana za uporabu 4
1.5 Upozorenja vezana za postavljanje hrane 5
1.6 Energetska upozorenja 5
1.7 Upozorenja vezana za odlaganje 5
2 Pravilna upotreba zamrzivača
2.1 Nazivi dijelova 6
2.2 Reguliranje temperature 7
2.3 Postavljanje 8
2.4 Početak uporabe 8
2.5 Savjeti za uštedu energije 8
3 Održavanje zamrzivača
3.1 Čišćenje 9
3.2 Odmrzavanje 9
3.3 Prestanak uporabe 9
4 Riješavanje problema 10

1 Bezbjednosna upozorenja

1.1 Upozorenje

UPOZORENJE: opasnost od požara / zapaljivi materijali

PREPORUKE:

Ovaj uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvu i sličnim primjenama kao što su kuhinjske prostorije u trgovinama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima; farme i klijenti u hotelima, motelima i sličnim tipovima smještaja; smještaj na bazi noćenje s doručkom; ugostiteljstvo i slične nemaloprodajne namjene.

Djeca treba da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa uređajem.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.

Nemojte skladirati eksplozivne tvari kao što su limenke sa zapaljivim plinom u ovom uređaju. Uređaj mora biti isključen sa napajanja nakon uporabe i prije radova na održavanju uređaja.

UPOZORENJE: Opasnost od požara / zapaljivi materijali

UPOZORENJE: Držite otvore za ventilaciju, unutar kućišta uređaja ili ugrađene u strukturu, bez prepreka.

UPOZORENJE: Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja, osim onih koje preporuča proizvođač.

UPOZORENJE: Nemojte oštetiti krug rashladnog sredstva.

UPOZORENJE: Nemojte koristiti električne uređaje u odjeljcima za skladiranje hrane na uređaju, osim ako su tipa koji preporuča proizvođač.

UPOZORENJE: Molimo Vas da odložite aparat prema lokalnim uvjetima i pravilima jer koristi zapaljivi plin i rashladno sredstvo.

UPOZORENJE: Prilikom postavljanja aparata, pazite da kabel za napajanje nije zaglavljen ili oštećen.

UPOZORENJE: Ne priključujte više prenosivih utičnica ili prenosnih izvora napajanja na stražnji dio uređaja.

Nemojte koristiti produžne kablove ili neuzemljene (dva zupčasta) adaptere.

OPASNOST: Opasnost od zarobljavanja djece. Prije nego što bacite aparat:
- Skinite vrata.
- Ostavite police na mjestu tako da djeca ne mogu lako da se popnu unutra.

Aparat mora biti isključen sa izvora napajanja prije nego što postavite dodatnu opremu.

Rashladno sredstvo i pjenasti materijal ciklopentan koji se koristi za uređaj su zapaljivi. Prema tome, kada se stari uređaj odlaže, treba ga držati dalje od bilo kog izvora požara i mora se predati posebnom preduzeću sa odgovarajućom kvalifikacijom odgovornom za popravku, kao i da se ne odlaže sagorijevanjem, kako bi se spriječilo oštećenje životne sredine ili bilo koja druga šteta.

Za EN standard: Ovaj aparat mogu koristiti djeca od 8 i više godina i osobe sa smanjenjim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su dobili instrukcije u vezi sa uporabom uređaja na siguran način i razumiju opasnosti do kojih može doći. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

Za IEC standard: Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba koja je odgovorna za njihovu sigurnost ili su dobili instrukcije u vezi sa uporabom aparata.)

1.2 Značenje simbola upozorenja za bezbjednost

Simboli zabrane

Simboli označavaju zabranjene stvari i takva ponašanja su zabranjena. Nepoštovanje uputa može dovesti do oštećenja proizvoda ili do ugrožavanja lične sigurnosti korisnika.

Simboli upozorenja

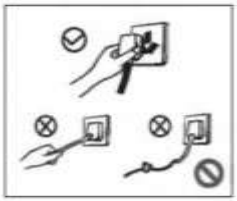
Simboli označavaju stvari koje se moraju poštovati, a takva ponašanja moraju biti striktno izvršena u skladu sa zahtjevima uporabe. Nepoštovanje uputa može dovesti do oštećenja proizvoda ili do ugrožavanja lične sigurnosti korisnika.

Simboli obaveštenja

Simboli ukazuju na stvari na koje treba obratiti pažnju, a ova ponašanja ce biti posebno naznačena. Potrebne su odgovarajuće mjere predostrožnosti ili će doći do manjih ili umjerenih povreda ili oštećenja proizvoda.

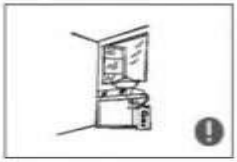
Ovaj priručnik sadrži mnogo važnih sigurnosnih informacija koje korisnici moraju poštovati.

1.3 Upozorenja vezana za električnu energiju

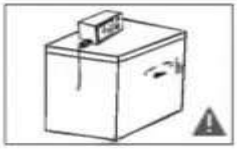


• Ne vucite kabel za napajanje kada povlačite utikač zamrzivača. Molimo čvrsto uhvatite utikač i izvucite ga direktno iz utičnice.
• Nemojte oštetiti kabel za napajanje pod bilo kojim uvjetima kako biste osigurali bezbjednu uporabu, nemojte ga koristiti kada je kabel za napajanje oštećen ili pohaban.
• Istrošeni ili oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti od strane servisera kojeg je ovlastio proizvođač.

• Strujni utikač treba da bude čvrsto uključen u utičnicu, kako ne bi došlo do požara. Provjerite da li je utičnica pravilno uzemljena.

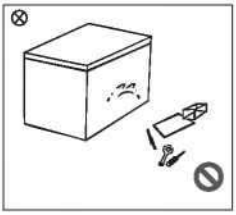


• Isključite ventil plina koji curi, a zatim otvorite vrata i prozore u slučaju curenja plina i drugih zapaljivih tvari.
Ne isključujte zamrzivač i druge električne uređaje, s obzirom da iskre mogu izazvati požar.

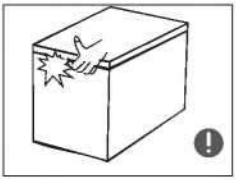


• Da bi se osigurala sigurnost, ne preporuča se postavljanje regulatora, kuhala, mikrovalnih pećnica i drugih uređaja na zamrzivač, osim onih koje preporuča proizvođač. Ne koristite električne aparate u odjeljcima za hranu.

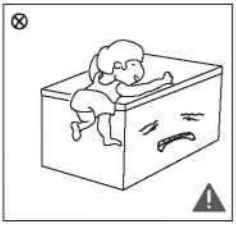
1.4 Upozorenja vezana za uporabu



• Nemojte samovoljno rastavljati ili rekonstruisati zamrzivač, niti oštetiti krug rashladnog sredstva; održavanje aparata mora biti obavljeno od strane obučenih osoba.
• Ošteceni kabel za napajanje mora biti zamijenjen od strane proizvođača, odeljenja za održavanje ili sličnih stručnjaka kako bi se izbjegla opasnost.

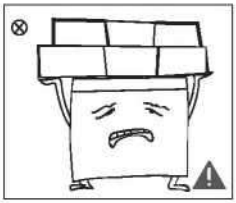


• Praznine između vrata zamrzivača i između vrata i tijela zamrzivača su male, treba napomenuti da ne stavljate ruku u ta područja kako bi se spriječilo da prignječite prst. Molim vas budite pažljivi kada otvorite vrata zamrzivača kako bi se izbjeglo padanje predmeta.
• U zamrzivaču nemojte uzimati hranu ili posude vlažnim rukama kada je zamrzivač uključen, posebno metalne posude kako bi se izbjegle promrzline.



• Ne dozvolite djeci da ulaze ili se penju na zamrzivač kako bi spriječili da djeca budu zaglavljena u zamrzivaču ili da se povrede padom zamrzivača.

• Nemojte prskati ili prati zamrzivač; ne stavljajte zamrzivač na vlažna mjesta koja se lako mogu prskati vodom kako ne bi utjecali na električna izolacijska svojstva zamrzivača.



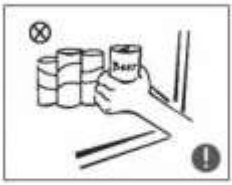
• Ne stavljajte teške predmete na vrh zamrzivača s obzirom na to da predmeti mogu pasti kada otvorite vrata, a može doći i do slučajnih povreda.

• Izvucite utikač u slučaju nestanka struje ili prije čišćenja. Ne priključujte zamrzivač na napajanje u roku od pet minuta kako biste spriječili oštećenje kompresora uslijed uzastopnih pokušaja.

1.5 Upozorenja vezana za postavljanje namirnica

• Nemojte stavljati zapaljive, eksplozivne, isparive i jako korozivne predmete u zamrzivač kako biste spriječili oštećenje uređaja ili požar.
• Nemojte stavljati zapaljive predmete u blizini zamrzivača kako biste izbjegli požar.

• Ovaj proizvod je zamrzivač za kućanstvo i pogodan je samo za skladiranje hrane. Prema nacionalnim standardima, zamrzivač za kućanstvo ne treba da se koristi u druge svrhe, kao što je skladiranje krvi, lijekova ili bioloških proizvoda.



• Nemojte stavljati predmete kao što su flaširane ili zapečaćene posude s tekućinama, kao što su flaširana piva i pića, u zamrzivač kako biste spriječili prskanje i ostala oštećenja.

1.6 Energetska upozorenja

1) Zamrzivač možda neće raditi dosljedno kada je postavljen na duži vremenski period ispod raspona temperature za koju je zamrzivač namijenjen.
2) Činjenica je da se gazirana pića ne smiju skladirati u dijelovima ili odjeljcima zamrzavača s niskim temperaturama, stoga se neki proizvodi kao što su ledene kocke ne smiju konzumirati previše hladni;
3) Potrebno je da se ne prekorači vrijeme skladiranja koje preporučuju proizvođači hrane za bilo koju vrstu hrane, a posebno za komercijalno brzo zamrznute namirnice u zamrzivaču i odjeljcima za čuvanje zamrznute hrane;
4) Mjere predostrožnosti neophodne za spriječavanje nepotrebnog porasta temperature zamrznute hrane prilikom odmrzavanja rashladnog uređaja je pakiranje zamrznute hrane u nekoliko slojeva novina.
5) Činjenica da povećanje temperature zamrznute hrane tjekom ručnog odmrzavanja, održavanja ili čišćenja može skratiti rok trajanja namirnica.
6) Neophodno je da ključevi za vrata ili poklopac kod uređaja koji ih imaju, budu van domašaja djece, a ne u blizini zamrzivača, kako bi se spriječilo da se djeca zaključaju unutar uređaja.

1.7 Upozorenja vezana za odlaganje uređaja

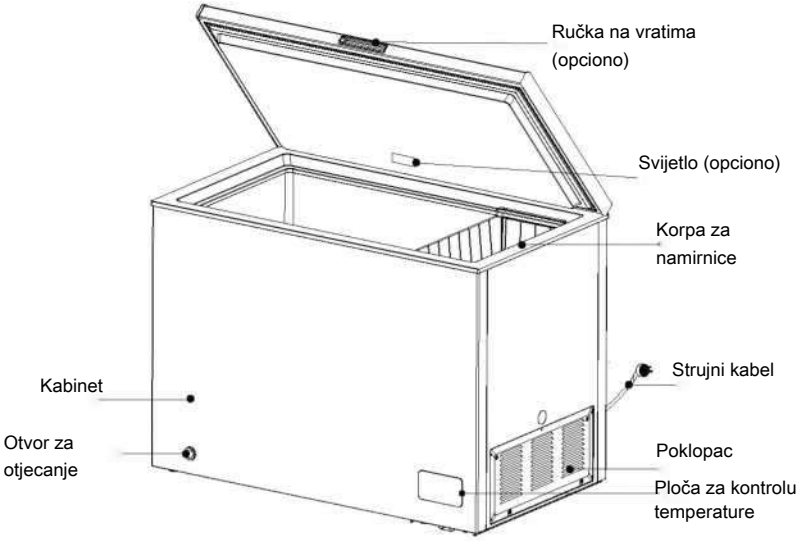
Materijali za rashladno sredstvo i ciklopentana pjena su zapaljivi materijali te stoga stari zamrzivači treba da budu izolirani od izvora vatre i ne smiju se spaliti. Odnesite zamrzivač kvalificiranim profesionalnim tvrtkama za reciklažu na preradu kako biste izbjegli oštećenja životne sredine ili druge opasnosti.

Molimo Vas da uklonite vrata na zamrzivaču i policama i postavite ih tako da se spriječe moguće nesreće ukoliko djeca uđu i igraju se u zamrzivaču.

Pravilno odlaganje ovog proizvoda:
Ova oznaka ukazuje da ovaj proizvod ne treba odlagati zajedno sa ostalim kućanskim otpadom širom EU. Da bi se spriječila moguća šteta za životnu sredinu ili ljudsko zdravlje uslijed nekontroliranog odlaganja otpada, reciklirajte ga odgovorno da biste promovisali održivu ponovnu uporabu materijalnih resursa. Da biste vratili svoj korišteni uređaj, koristite sustave za vraćanje i skupljanje ili kontaktirajte prodavca gdje je proizvod kupljen. Oni mogu da uzmu ovaj proizvod za bezbjedno recikliranje.

2 Pravilna uporaba zamrzivača

2.1 Nazivi dijelova

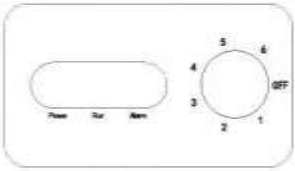


(Slika iznad je samo za referencu. Stvarni izgled zavisi od kupljenog uređaja ili izjave distributera)

- Niska temperatura zamrzivača može držati hranu svježom dugo vremena i uglavnom se koristi za skladiranje smrznute hrane i proizvodnju leda.
- Zamrzivač je pogodan za skladiranje mesa, ribe, škampa, knedli, rižinih kuglica i drugih namirnica koje se ne konzumiraju u kratkom roku.
- Komadi mesa se mogu podijeliti na male dijelove radi lakšeg pristupa.

Molimo da se odmrznuta hrana konzumira u kratkom vremenskom roku.

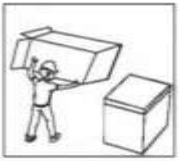
2.2 Podešavanje temperature



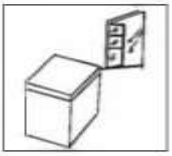
• Priključite zamrzivač na napajanje i zasvijetleće indikator "Power";
"Run" indikator će zasvijetleti kada kompresor radi;
"ALARM" indikatorska lampica svijetli kada je unutarnja temperatura previsoka.
• Temperatura zamrzivača se podešava preko termostata.
Brojevi "1,2, 3, 4, 5, 6," ne znače specifične temperature, što je niži broj, to je veća temperatura unutar uređaja i obrnuto. Korisnik može izabrati odgovarajuću temperaturnu zonu u skladu sa svojim potrebama.
• "OFF" označava zaustavljanje rada.

(Slika iznad je samo za referencu. Stvarni izgled zavisi od kupljenog uređaja ili izjave distributera)

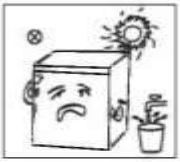
2.3 Postavljanje



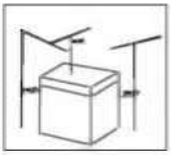
• Prije uporabe zamrzivača, uklonite sve materijale za pakiranje, uključujući donje jastuke i trake od stiropora u zamrzivaču, uklonite zaštitni film na vratima i na tijelu zamrzivača.



• Zamrzivač treba da se postavi u dobro provjetrenom zatvorenom prostoru; tlo mora biti ravno i čvrsto.

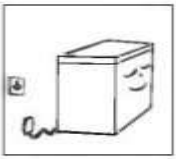


• Držite dalje od topline i izbjegavajte direktnu sunčevu svjetlost. Ne stavljajte zamrzivač na vlažna ili vodena mjesta da biste spriječili hrđanje ili smanjenje efekta izolacije.



• Gornji prostor zamrzivača mora biti veći od 70 cm, a rastojanje sa obje strane i sa stražnje strane treba da bude veće od 20 cm da bi se olakšalo rasipanje topline.

2.4 Prije početka uporabe



• Zamrzivač ostaje pola sata prije priključivanja na napajanje kada se prvi put pokreće.

• Zamrzivač treba da radi 2 do 3 sata prije stavljanja svježe ili zamrznute hrane; zamrzivač će raditi duže od 4 sata, s obzirom da je temperatura okoline visoka.

2.5 Savjeti za uštedu energije

• Uređaj treba da se nalazi u najhladnijem dijelu prostorije, daleko od uređaja koji proizvode toplinu ili grijnih vodova, i van direktne sunčeve svjetlosti.
• Ostavite tople namirnice na sobnoj temperaturi prije stavljanja u uređaj.
Preopterećenje uređaja dovodi do dužeg rada kompresora. Hrana koja se smrzava suviše sporo može izgubiti kvalitetu ili se pokvariti.
• Obavezno dobro umotajte hranu i obrišite posude prije nego što ih stavite u uređaj. Ovo smanjuje gomilanje unutar uređaja.
• Kutiju za skladiranje ne treba obložiti aluminijskom folijom, voštanim papirom ili papirnim ubrusom. Obloge ometaju cirkuliranje hladnog zraka, što čini uređaj manje efikasnim.
• Organizovati i označavati hranu kako bi se smanjila česta otvaranja vrata i vrijeme traženja. Izvadite onoliko namirnica koliko je potrebno odjednom i zatvorite vrata što je prije moguće.

3 Održavanje zamrzivača

3.1 Čišćenje

• Prašinu iza zamrzivača i na podu treba biti blagovremeno čistiti kako bi se poboljšao učinak hlađenja i ušteda energije. Unutarnjost zamrzivača treba redovito čistiti kako bi se izbjegao miris. Za čišćenje se preporučuju meki ručnici ili spužva umočeni u vodu i ne-korozivni neutralni deterdženti. Zamrzivač se mora na kraju očistiti čistom vodom i obrisati suhom krpom. Otvorite vrata za prirodno sušenje prije nego što se uređaj priključi na napajanje.

• Nemojte koristiti tvrde četke, čelične kuglice za čišćenje, žičane četke, abrazivna sredstva, kao što su paste za zube, organski rastvarači (kao što su alkohol, aceton, ulje banane, itd.), ključalu vodu, kisele ili alkalne predmete da očistite zamrzivač s obzirom na to da to može oštetiti površinu i unutarnjost zamrzivača.
• Nemojte ispirati vodom kako ne bi utjecalo na električna izolacijska svojstva. Koristite suhu krpu za čiščenje termostata i električnih dijelova.

⚠ Molimo isključite zamrzivač radi otapanja i čišćenja.

3.2 Odmrzavanje

• Zamrzivač se mora odmrznuti ručno.

Isključite zamrzivač i otvorite vrata zamrzivača, uklonite hranu i korpu s policama prije odmrzavanja; Otvoriti otvor za otjecanje i otvor za odvod (i stavite posudu za vodu na izlaznu rupu); unutarnji mraz će se prirodno istopiti, obrišite odmrznutu vodu suhom, mekom krpom. Kada se mraz smekša, može se koristiti strugač leda za ubrzavanje procesa odmrzavanja.

• Izvadite hranu i stavite na hladno mjesto kada odmrzavate prije uklanjanja dodatnih dijelova.

⚠ Drugi mehanički uređaji ili druga sredstva ne smiju se koristiti za ubrzavanje odleđivanja osim onih koje preporuča proizvođač. Nemojte oštetiti krug rashladnog sredstva.

3.3 Prestanak uporabe

Hrana se može čuvati nekoliko sati čak i ljeti u slučaju nestanka struje; preporuča se smanjivanje učestalosti otvaranja vrata kao i da ne stavljate svježe namirnice u zamrzivač. Molimo Vas da isključite zamrzivač i da ga ne koristite duže vrijeme radi čiščenja. Držite vrata otvorena da biste izbjegli loš miris.

Ne okrećite i ne tresite zamrzivač, kut nošenja ne smije biti veći od 45 °. Držite vrata i šarke prilikom premještanja.

⚠ Neprekidni rad se preporuča kada je zamrzivač uključen. Molimo vas da ne zaustavljate zamrzivač pod normalnim okolnostima kako ne bi utjecali na radni vijek zamrzivača.

4 Riješavanje problema

Sljedeće jednostavne probleme korisnik može probati da reši sam. Molimo vas da nazovete odeljenje za postprodajne usluge ukoliko se problemi ne riješe.

Uređaj ne radi	Da li je zamrzivač uključen i priključen na struju; Niski napon; Da li je gumb za kontrolu temperature u radnom području; Kvar u napajanju ili je iskočio osigurač.
Miris	Mirisnu hranu treba dobro umotati; Da li su namirnice trule; Da li je potrebno da se unutarnjost očisti.
Dugotrajan rad kompresora	Normalno je da zamrzivač radi duže vrijeme ljeti kada je temperatura okoliša viša; Ne stavljajte previše hrane u zamrzivač odjednom; Ne stavljajte hranu dok se ne ohladi; Često otvaranje vrata zamrzivača; Debeli sloj mraza (potrebno je odmrzavanje).
Nema osvjetljenja	Provjeriti da li je zamrzivač priključen na struju, i da li je svijetlo oštećeno.
Vrata zamrzivača se ne mogu dobro zatvoriti	Vrata zamrzivača su zaglavljena paketima hrane; Previše hrane; Zamrzivač nije niveliran.
Buka	Da li je pod ravan, da li je zamrzavanje stabilno; Da li je pribor za zamrzivač pravilno postavljeni.
Poteškoće prilikom otvaranja vrata	Nakon hlađenja, doći će do razlike u pritisku između unutarnjeg i vanjskog dijela zamrzivača, što dovodi do poteškoća u otvaranju vrata. Ovo je normalna fizička pojava.
Zagrijevanje zamrzivača Kondenzacija	Zamrzivač može emitirati toplinu za vrijeme rada posebno ljeti, što je uzrokovano zračenjem kondenzatora i to je normalna pojava. Kondenzacija: fenomen kondenzacije će se otkriti na vanjskoj površini i na zaptivkama na vratima zamrzivača kada je vlažnost okoline velika, to je normalna pojava, i kondenzacija se može obrisati suhim ručnikom.
Zvuk kruženja zraka Zujanje Šum	Zamrzivači koji cirkuliraju u rashladnim vodovima će proizvesti erupciju zvuka i zvuk što je normalno i ne utiče na efekat hlađenja. Zujanje će biti generirano radom kompresora posebno prilikom pokretanja ili isključivanja uređaja. Elektromagnetni ventil ili ventil za električni prekidač će šumeti što je normalna pojava i ne utječe na rad uređaja.

PRT

GF100-GF200-GF300

MANUAL DO USUÁRIO **ARCA HORIZONTAL**

CONTEÚDOS

1 Avisos de Segurança

1.1 Aviso 1-2
1.2 Significado dos símbolos de segurança 3
1.3 Avisos sobre electricidade 3
1.4 Aviso sobre uso 4
1.5 Avisos sobre objectos colocados 5
1.6 Avisos sobre energia 5
1.7 Informação ambiental..... 5

2 Instalação correcta do produto

2.1 Os componentes 6
2.2 Controle de temperatura 7
2.3 Disposição 8
2.4 Iniciar o uso 8
2.5 Dicas para poupar energia..... 8

3 Manutenção da arca

3.1 Limpeza 9
3.2 Descongelar 9
3.3 Parar de usar 9

4 Resolução de problemas 10

1 Avisos de segurança

1.1 Aviso

AVISO: Risco de incêndio / materiais inflamáveis

RECOMENDAÇÕES:

Este aparelho destina-se a aplicações domésticas ou similares, tais como cozinhas, espaços de recursos humanos em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; fazendas e hotéis, motéis e outros alojamentos residenciais; catering e aplicações similares não retalhistas.
As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou técnicos com qualificações semelhantes a fim de evitar riscos.
Não armazene substâncias explosivas, como latas de aerossol com propelente inflamável neste aparelho.
O aparelho deve ser desconectado após o uso ou antes de realizar a manutenção do aparelho.
AVISO: Risco de incêndio / materiais inflamáveis
AVISO: Mantenha as aberturas de ventilação na caixa do aparelho e na estrutura embutida sem obstruções.
AVISO: Não use dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento, além daqueles recomendados pelo fabricante.
AVISO: Não danifique o circuito do refrigerante.
AVISO: Não utilize aparelhos eléctricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos a menos que sejam recomendados pelo fabricante.

AVISO: Por favor, livre-se do aparelho de acordo com as regulações locais devido ao seu conteúdo de gás de sopro inflamável e refrigerante.
AVISO: Ao posicionar o aparelho, certifique-se que o cabo de alimentação não esta preso ou danificado.
AVISO: Não coloque várias tomadas ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do dispositivo.
Não use cabos de extensão ou adaptadores sem ligação terra (dois pinos).
PERIGO: Risco de aprisionamento de crianças. Antes de se livrar do aparelho:
- Remova as portas.
-Deixe as prateleiras no lugar para que as crianças não possam subir facilmente para dentro.
O aparelho deve ser desconectado da fonte de alimentação elétrica antes de tentar instalar o acessório.
O material refrigerante e ciclopentano usado no aparelho é inflamável.

Portanto, quando o aparelho for descartado, deve ser mantido longe de qualquer fonte de incêndio e ser reciclado por uma empresa reciclagem qualificada, além de ser descartada por combustão e de modo a evitar danos ao meio ambiente ou qualquer outro dano.

Para norma EN: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade

igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades fisico-sensoriais ou mentais redutoras ou falta de experiência e conhecimento desde que recebam supervisão ou instruções relativas ao uso do aparelho de forma segura, compreendendo os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do usuário não devem

ser feitas por crianças sem supervisão.

Para a norma IEC: Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas

(incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas ao uso do aparelho por pessoa

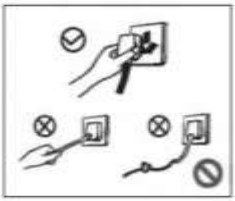
responsável. por sua segurança.

1.2 Significado dos símbolos de segurança

Símbolos de proibição	Os símbolos indicam práticas proibidas. O não cumprimento destas instruções pode resultar em danos no produto ou colocar em risco a segurança pessoal dos utilizadores.
Símbolos de aviso	- Os símbolos indicam questões que devem ser seguidas e esses comportamentos devem ser estritamente executados de acordo com os requisitos operacionais. O não cumprimento das instruções pode resultar em danos no produto ou colocar em risco a segurança pessoal dos utilizadores.
Notas	Estes símbolos indicam questões a serem observadas e esses comportamentos devem ser especialmente tidos em conta. São necessárias precauções devidas, caso contrário poderão resutar lesões menores ou danos no produto.

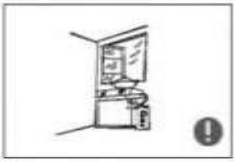
Este manual contém muita informação de segurança importante que deve ser entendida pelos utilizadores.

1.3 Avisos sobre electricidade

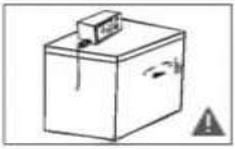


Não puxe o cabo de alimentação ao retirar a ficha. Por favor, segure firmemente a ficha e retire-a diretamente da tomada.
Não danifique o cabo de alimentação em nenhuma circunstãncia, de modo a garantir uma utilização segura e não o utilize quando estiver danificado ou a ficha estiver gasta.
O cabo de alimentação gasto ou danificado deve ser substituído em agentes de serviço autorizados pelo fabricante.

• A ficha deve estar firmemente em contato com o tomada caso contrário poderá iniciar um incêndio. Certifique-se de que o eletrodo de aterramento da tomada esta equipado com uma linha terra segura.

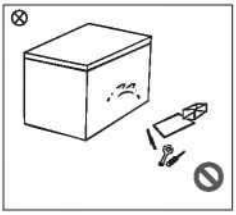


• Por favor, desligue a válvula do gás e abra as portas e janelas em caso de vazamento de gás e outros gases inflamáveis.
Não desconecte o aparelho e outros aparelhos elétricos, considerando que a faísca pode causar um incêndio.

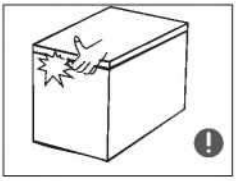


• Para garantir a segurança, não é recomendado colocar, panelas de pressão, fornos de microondas e outros aparelhos semelhantes no topo da arca á excepção dos recomendados pelo fabricante. Não use aparelhos elétricos na bandeja de alimentos.

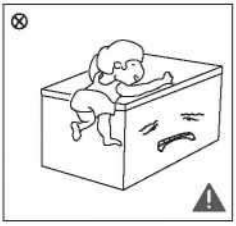
1.4 Avisos sobre uso



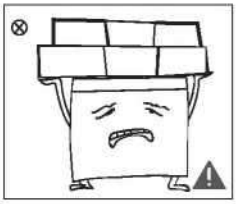
• Não desmonte ou reconstrua arbitrariamente a arca, nem danifique o circuito do refrigerante; A manutenção do aparelho deve ser realizada por um especialista.
* Cabo de alimentação danificado deve ser substituído pelo fabricante, departamento de manutenção ou profissionais qualificados, a fim de evitar o perigo.



• As folgas entre as portas do congelador, entre as portas e o corpo do congelador são pequenas, não coloque a mão nestas áreas para impedir que apertar os dedos. Por favor, seja cuidados quando abrir a porta da arca para evitar queda de produtos.
• Não ponha alimentos ou recipientes com as mãos molhadas na câmara de congelamento quando a arca estiver a funcionar, especialmente recipientes de metal, a fim de evitar queimaduras.



• Não permita que crianças entrem ou subam no congelador para evitar que as crianças fiquem fechadas no congelador ou feridas devido a queda.
• Não pulverize nem lave o congelador; Não coloque a arca em locais húmidos de modo a não afetar as propriedades de isolamento elétrico da arca.

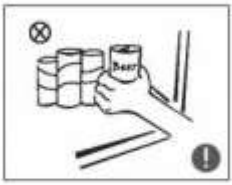


• Não coloque objetos pesados na parte superior da arca pois os objetos podem cair ao abrir a porta e ferimentos acidentais podem ser causados.
• Retire a ficha em caso de falha de energia ou limpeza e não volte a ligar sem deixar passar cinco minutos para evitar danos no compressor devido a vários arranques sucessivos.

1.5 Avisos sobre objectos colocados

• Não coloque itens inflamáveis, explosivos, voláteis ou altamente corrosivos na arca para evitar danos no produto ou acidentes com fogo.
• Não coloque itens inflamáveis perto da arca para evitar incêndios.

• Este produto é um congelador doméstico e adequado apenas para o armazenamento de alimentos. De acordo com os padrões nacionais, o congelador doméstico não deve ser utilizado para outros fins como armazenamento de sangue, medicamentos ou produtos biológicos.



• Não coloque itens como recipientes com líquidos engarrafados ou selados, como cervejas engarrafadas e bebidas no congelador, para evitar perdas e danos a outros alimentos.

1.6 Avisos sobre energia

1) A arca pode não funcionar de forma consistente se for posicionada por um longo período de tempo abaixo de temperaturas para as quais o aparelho foi projetado.
2) As bebidas efervescentes não podem ser armazenadas em compartimentos ou armários de alimentos de baixa temperatura, e alguns produtos tais como gelados não devam ser consumidos demasiado frios;
3) Atente a necessidade de não exceder o tempo de armazenamento recomendado pelos fabricantes de qualquer tipo e particularmente alimentos vendidos já congelados.
4) Atente as precauções necessárias para evitar um aumento indevido da temperatura dos alimentos congelados durante a descongelação do aparelho de refrigeração, tal como envolver os alimentos congelados em várias folhas de jornal.
5) O facto de que um aumento na temperatura do alimento congelado durante o descongelamento manual, manutenção ou limpeza poderá encurtar o tempo de armazenamento.
6) A necessidade de que, para portas ou tampas com fechaduras, as chaves sejam mantidas fora do alcance das crianças e não nas proximidades do aparelho a fim de evitar que as crianças fiquem presas no interior.

1.7 Informação ambiental

Os materiais de refrigeração e o ciclopentano da arca são materiais combustíveis e as arcas descartadas devem ser isoladas de fontes de incêndio e não podem ser queimadas. Por favor, entregue a arca a empresas de reciclagem profissional qualificadas para evitar danos no meio ambiente ou riscos públicos.

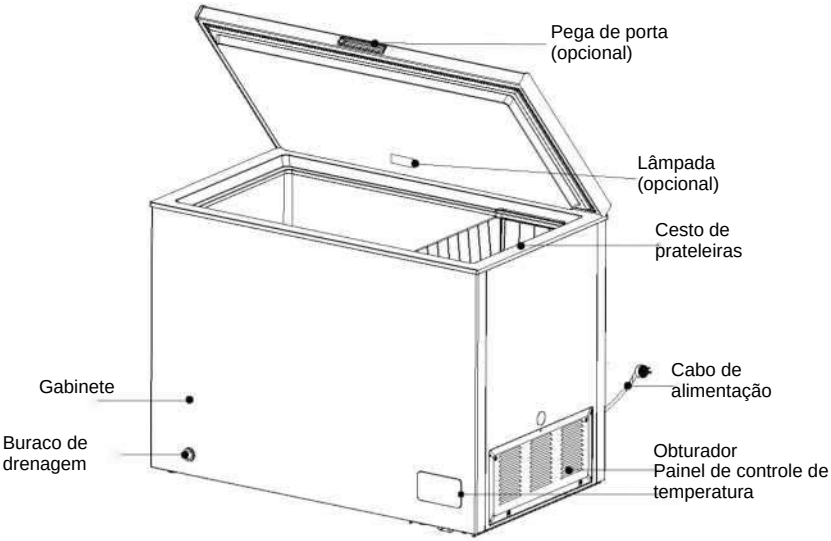
Por favor remova a porta e as prateleiras da arca que devem ser colocadas adequadamente para evitar acidentes com crianças.

Instalação correcta do produto*

Este selo indica que este produto não deve ser descartado com o restante lixo doméstico. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana causados pelo despejo não controlado de electrodomésticos, recicle-os de forma responsável para possibilitar a reutilização sustentável de recursos materiais. Para devolver o seu dispositivo usado, use sistemas de recolha adequados ou contacte o revendedor onde o produto foi comprado, para que este garanta ao produto uma reciclagem ambientalmente segura.

2 Uso apropriado da arca

2.1 Nomes dos componentes



(A imagem acima serve apenas para referência. A configuração final dependerá do produto ou da homologação do distribuidor)

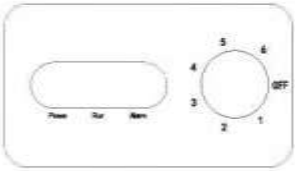
• A baixa temperatura da arca pode manter os alimentos frescos por um longo prazo e é usada principalmente para armazenar alimentos congelados e fazer gelo.

• A arca é adequada para armazenamento de carne, peixe, camarão, bolos e outros alimentos que não não necessitam de ser consumidos no curto prazo.

• A carne deve ser dividida em pedaços pequenos para facilitar o acesso.

Por favor note que os alimentos devem ser consumidos dentro do prazo de validade.

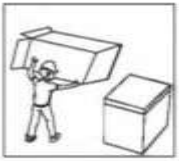
2.2 Controle de Temperatura



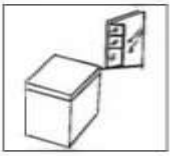
• Conecte a arca à fonte de alimentação. O indicador "Power" irá brilhar; O indicador "Run" irá brilhar quando o compressor estiver funcionando; Indicador luminoso "ALARM" acender quando a temperatura interna é muito alta.
• A temperatura da arca é ajustada através do botão do termostato. O número "1, 2, 3, 4, 5, 6" não significa temperaturas específicas, quanto menor o número, maior a temperatura interna e vice-versa. Pode escolher a zona de temperatura correta de acordo com suas necessidades.
• "OFF" significa parar de funcionar.

(A imagem acima serve apenas para referência. A configuração final dependerá do produto ou da homologação do distribuidor)

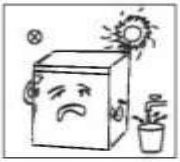
2.3 Disposição



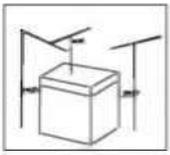
• Antes de usar a arca remova todos os materiais de embalagem, incluindo almofadas de fundo e de espuma e fitas interiores, rasgue a película protetora na porta e no corpo da arca.



• A arca deve ser colocada em um local interno bem ventilado; o chão deve ser plano e robusto.

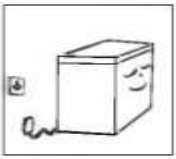


• Mantenha longe do calor e evite a luz direta do sol. Não coloque a arca em locais húmidos ou molhados para evitar ferrugem ou redução do efeito isolante.



• O espaço superior do congelador deve ser maior que 70cm e as distâncias dos dois lados e do lado traseiro maiores que 20cm para facilitar a dissipação de calor.

2.4 Iniciar o uso



• Após montado e antes de ligar pela primeira vez, deixo o congelador desligado durante meia-hora.
• O congelador deve funcionar 2 a 3 horas antes da primeira colocação de alimentos frescos ou congelados; No verão esse período deve ser de mais de 4 horas, considerando que as elevadas temperaturas.

2.5 Dicas para poupar energia

• O aparelho deve estar localizado na área mais fria da sala, longe de aparelhos que produzam calor, condutas de aquecimento e longe da luz directa do sol.
• Deve deixar os alimentos quentes arrefecerem até à temperatura ambiente antes de os colocar no aparelho. Sobrecarregar o aparelho força o compressor a funcionar por mais tempo. Alimentos que congelam muito lentamente podem perder qualidade ou estragar.
• Certifique-se de embalar os alimentos adequadamente e de secar os recipientes antes de os colocar no aparelho. Tal reduz o gelo acumulado dentro do aparelho.
A bandeja de armazenamento do dispositivo não deve ser forrada com papel alumínio, papel de cera ou papel toalha, pois interferem na circulação de ar frio, tornando o aparelho menos eficiente.
• Organize e rotule os alimentos para reduzir o tempo de aberturas da porta e a procura dos alimentos. Remova todos os alimentos necessários de uma só vez e feche a porta o mais rápido possível.

3 Manutenção da arca

3.1 Limpeza

• A poeira atrás e debaixo da arca deve ser limpa regularmente para melhorar o arrefecimento e economia de energia. O interior do congelador deve ser limpo regularmente para evitar odores. Toalhas macias ou esponja embebidas em água e detergentes neutros não corrosivos são recomendados para limpeza. A arca deve ser limpa com água e um pano seco. Se possível, abra a porta da arca para secagem natural e antes de ligar a energia.

• Não utilize escovas duras, esfregões de aço, escovas de arame, abrasivos, pastas de dentes, solventes orgânicos (como álcool, acetona, etc.), água a ferver, ácido ou produtos alcalinos, tendo em conta que tal pode danificar a superfície da arca e o interior.
• Não lave com água para não afetar as propriedades de isolamento eléctrico. Por favor, use um pano seco ao limpar o botão de controle de temperatura e os componentes eléctricos.

⚠ • Por favor, desligue a arca para descongelar e limpar.

3.2 Descongelar

• O congelador deve ser descongelado manualmente.
Desligue o congelador e abra a porta, retire os alimentos e o cesto antes de descongelar; Abra os orifícios de saída e de drenagem (e coloque o reservatório de água no orifício de saída); O gelo interior derreterá naturalmente, limpe a água com um pano seco e macio. Quando o gelo amolecer, um raspador de gelo pode ser usado para acelerar o processo de degelo.
• Por favor, remova a comida e coloque em local fresco a descongelar antes de remover os acessórios.

⚠ Outros dispositivos mecânicos e outros meios não devem ser usados para acelerar, exceto aqueles recomendados pelo fabricante. Não danifique o circuito refrigerante

3.3 Parar de usar

Em caso de falha de energia os alimentos podem ser preservados durante algumas horas, mesmo no verão; recomenda-se reduzir a frequência de abertura da porta e não colocar alimentos frescos no congelador. Por favor, desligue a arca deixado sem uso por um longo tempo para limpeza. Mantenha a porta aberta para evitar o mau cheiro.
Ao transportar não vire ao contrário nem abane o congelador, o ângulo de transporte não pode ser superior a 45 °. Não segure a porta e a dobradiça ao mover esta unidade.

⚠ Recomenda-se operação contínua quando a arca arrancar. Por favor, não desligue a arca em circunstâncias normais para não afectar a sua vida útil.

4 Resolução de problemas

Os seguintes problemas podem ser resolvidos por si. Caso não consiga resolver, entre em contacto com o seu agente de serviço autorizado.

Inoperacional	Verifique se a arca está conectada á energia; Baixa voltagem; Se o botão de controle de temperatura está na área de trabalho; Potência de falha ou circuito de disparo.
Odores	Alimentos com aromas fortes devem ser bem embrulhados; Se os alimentos estão podres; O interior deve ser limpo.
Compressor a trabalhar com ciclos longos	É normal que a arca opere por mais tempo no verão, quando a temperatura ambiente é mais elevada; Não coloque muita comida na arca de uma só vez; Não coloque alimentos até que estejam arrefecidos; Abertura frequente da porta do congelador; Camada grossa de gelo (é necessário descongelar).
Luz de iluminação não funciona	Verifique se a arca está ligada a energia ou se a luz está danificada.
A porta não fecha correctamente	A porta emperra nos produtos colocados no interior da arca; demasiados produtos; Arca mal equilibrada.
Ruídos elevados	Verifique se o piso é plano, se a colocação do congelador esta estável; Se os acessórios do congelador estão devidamente colocados.
Dificuldades ocasionais na abertura da porta	Após a refrigeração, haverá uma diferença de pressão entre o interior e o exterior do congelador, resultando em dificuldade transitória na abertura da porta. Este é um fenómeno físico normal.
Condensação do calor do compartimento do congelador	O congelador pode emitir calor durante a operação, especialmente no verão, isso é causado pela radiação do condensador e é um algo normal. Condensação: o fenómeno de condensação será detectado na superfície externa e as vedações das portas da arca quando a humidade do ambiente for grande, este é um fenómeno normal e a condensação pode ser removida com uma toalha seca.
Som de fluxo de ar Zumbido Barulho	Os refrigerantes que circulam nas linhas de refrigeração produzem um libertar de som e ruídos, algo o que é normal e não afeta o congelamento. O ruído será gerado pelo compressor, especialmente ao arrancar e desligar. A válvula solenóide ou a válvula de comutação elétrica produzirão um ruído que é normal e não afeta a operação.